

RITMO



XV Festival Internacional de Música y Danza GRANADA

El Festival de Granada, adelantado de los Festivales de España, tuvo su XV edición. El «ballet» sigue siendo su plato fuerte. En la fotografía, el de la Opera de París en un momento de Play-Bach, coreografía de la bailarina-estrella Claude Bessy, sobre la Tocatta y Fuga, de Bach.

LEOPOLDO QUEROL

Premio «Francisco Franco», de Letras

Tan preciada distinción viene a reconocer la labor artística de tan prestigioso pianista, al premiar trabajos de musicología que dicen mucho de la personalidad del artista, a quien también el Gobierno ha concedido reciente la Cruz de Alfonso X el Sabio.

AÑO XXXVI

Núm. 365

JULIO
AGOSTO

1966

Precio: 16 ptas.

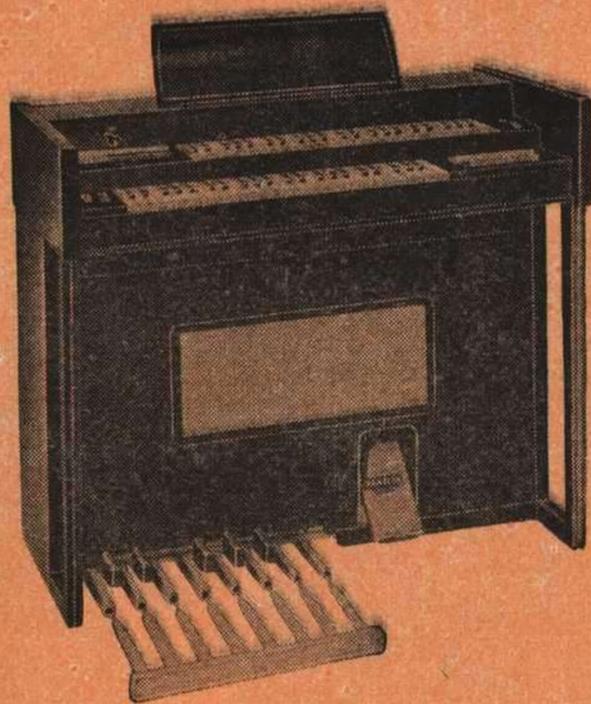
órganos
eléctricos
a lengüetas

GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por
lengüetería de
especial construcción



Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
4 Voces primer teclado: 16'' - 8'' - 4'' - 2''
4 Voces segundo teclado: 16'' - 8'' - 8'' - 4''
2 Voces pedalero: 16'' - 8''
13 Registros automáticos primer teclado.
15 Registros automáticos segundo teclado.
Vibrato en el segundo teclado.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
Precio: Ptas. 45.400



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
81 teclas DO a DO, cinco octavas.
4 Voces, 16'' - 8'' - 8'' - 4''.
Vibrato.
13 Registros automáticos.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
Ejecución B: iguales características técnicas
como ejecución A y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: Ptas. 23.675.
Ejecución B: Ptas. 33.600.



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A
como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO
de una octava DO a DO dos voces 16'' - 8''
Ejecución B:
iguales características técnicas como
ejecución A, y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO
Ejecución A: Ptas. 26.150.
Ejecución B: Ptas. 36.200.

Solicite catálogo de color
de la gama completa de
los instrumentos GOLDEN
VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con
FARFISA
ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
60 teclas DO a SI, cinco octavas
2 filas voces especiales armonium
3 registros automáticos
Vibrato toda extensión teclado
Pedal expresión
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
Precio: Ptas. 12.700

GALICIA

Dulce musa de músicos y poetas

El Centro Gallego de Madrid, que tiene como dinámico Presidente al ilustre general D. Constantino Lobo Montero, es la sede, en la capital de España, de los nacidos en esas cuatro provincias envueltas en naturales bellezas geográficas, cuna de mujeres que por su encanto femenino son algo así como cascadas de risas y canciones.

Coincidiendo con la fiesta nacional de Santiago Apóstol terminan todos los años los cursos artísticos y culturales del Centro Gallego de Madrid, que celebra en esta fecha actos religiosos y populares, como la clásica romería, en la que se dan cita todos los gallegos que en ese día sienten más vivamente la «morriña», la «saudade» de su «terra meiga», de su Galicia, y los que, sin haber nacido en esa bellísima región, aman la tierra de las «muiñeiras» y «alboradas», la tierra de las gaitas y de los «pandeiros», la Galicia romántica y abierta de corazón a las más emotivas ilusiones.

El Centro Gallego sostiene la agrupación artística «Rosalía de Castro», constituida por un coro mixto, instrumentistas y bailarines, que es dirigida por un músico que posee la mejor técnica, el maestro Daniel Bravo, y que con la labor musical que realiza durante todos los cursos da prestigio al Centro y a la misma agrupación.

Ahora bien, teniendo en cuenta los muchos y valiosos elementos que puede movilizar este benemérito Centro Gallego, nosotros sugerimos desde este Editorial que debiera organizarse dentro de cada curso - al igual que se realizan magníficas y excelentes sesiones literarias - una gran Semana Musical Gallega, con la colaboración de las cuatro provincias galaicas, que cuentan con compositores e intérpretes, algunos de ellos bien conocidos del mundo musical, y además con agrupaciones corales de gran prestigio, las cuales, con los Coros «Rosalía de Castro» y sus conjuntos de instrumentistas y bailarines, podrían constituir los principales elementos de esa Gran Semana Musical Gallega por la que propugnamos.

Galicia ha sido siempre dulce y cariñosa musa de poetas y de músicos, y sus ritmos han inspirado los más tiernos y populares villancicos nacionales y proporcionado temas para obras teatrales con las que se ha incrementado nuestro acervo musical y enriquecido nuestro tesoro lírico.

Con el apoyo decidido del Centro que agrupa en Madrid a los oriundos de las cuatro provincias hermanas - ya que de la capacidad organizadora de su Comisión de Cultura tenemos evidentes pruebas, una de ellas la del ciclo literario celebrado con motivo del centenario del nacimiento del genial gallego Valle-Inclán - surgirían todos los años compositores gallegos de la presente generación, en la que están ya destacándose jóvenes compositores, a los que RITMO ha dedicado en diversas ocasiones merecidos elogios, y estos compositores aportarían sus creaciones de obras sinfónicas, de cámara y líricas para la brillantez y realce de esta Gran Semana Musical Gallega.

En Madrid residen gallegos músicos; el propio Centro Gallego contará con socios que podrían ser asesores y colaboradores en el generoso empeño, que atraería hacia él las unánimes simpatías no solamente de los gallegos residentes en todo el mundo, sino también de cuantos amamos a Galicia y la creemos inmensa cantera folklórica de la que podrán ser extraídos los más puros elementos rítmicos y melódicos para emplearlos en una obra de gigantesca creación musical.

Este editorial y la sugerencia que en él hacemos fueron inspirados durante nuestra presencia, este año, en la romería tradicional celebrada en los Viveros de la Villa, junto a la imagen del Apóstol, escuchando la elocuente y emotiva homilía del Padre Palmeiro, sintiendo a Galicia y saturándonos de canciones, bailes, gaitas y pandeiros de la «terra abenzoada por Deus e 'por eso è tan bela».

Editorial

LA MÚSICA EN LA FILOSOFÍA del PADRE FEIJOO

colaboración de

EDUARDO
BAIXAULI
MORALES

Crítico musical, Presidente del
Instituto Musical de Tarragona.

Sibien muchos de los conceptos filosóficos y estéticos que sobre la Música nos dio Fray Benito Jerónimo Feijoo y Montenegro (1676-1764), Maestro general de la Orden de San Benito, ya están totalmente superados por la moderna filosofía, sin embargo hemos considerado de mucho interés comentar y hacer relación de las concepciones que este gran literato nos ofreció bajo una doble visión, alegórica y real, en materia tan importante, que aureola de extrema excelencia y trata con verdadero cariño y dedicación. «El deleite de la Música, acompañado de la virtud, hace en la tierra el noviciado del cielo.» Este es su gran concepto ideal, que vierte en la Carta primera (tomo IV de *Cartas eruditas*, ed. de 1774). Instituye la preferencia de la Música sobre las demás artes recreativas sobre las siguientes bases: A) de su mayor nobleza; B) de su mayor conformidad a la naturaleza humana, y C) de su mayor honestidad o utilidad moral.

A) Ciertamente, bastaría para persuadir de la nobleza de la Música la autoridad de Cicerón. Debemos confesar que de las artes liberales la única que puede entrar en concurrencia con la Música, o pretender la ventaja, es la Retórica o la Oratoria, y este gran orador romano, en el Libro primero de las *Questiones Tusculanas*, llama a la Música «prestantísima» entre todas las artes. A la autoridad de Cicerón agregamos la de los más antiguos filósofos, entre los cuales dice Plutarco: «Que ponían en las manos de sus dioses o de sus estatuas varios instrumentos músicos, por estar en el concepto de que no había ocupación más digna de la deidad que la Música» (*De procreatione animi*). Así, si los antiguos imaginaban que la Música era digna de Dios, contemplaban el arte como en alguna materia divina o sobrehumana, colocándola en una esfera muy superior a todas las demás. Pero dice Feijoo que para nada ha menester las imaginaciones de los filósofos gentiles, por tener para su intento apoyos infinitamente más sólidos en las Sagradas Escrituras. El apóstol San Juan, a quien la Divina Majestad reveló tantos excelsos misterios, no nos presentó otra delectación sensible de los bienaventurados que la que causa el concierto de los instrumentos y las voces: «Allí vi — dice — veinticuatro ancianos, de los cuales cada uno tenía su cytara en la mano». «La voz que oí era como de cytaristas que pulsaban

sus cytaras y cantaban como un cántico nuevo.» («Et vocem quam audivi sicut Cytharædorum cytharizantium in Cytaris suis. Et cantabant quasi canticum novum.») (Apoc., cap. XIV). Es verdad que algunos expositores explican el cántico en sentido espiritual o metafísico, pero otros lo entienden en el propio y riguroso, lo que es más conforme a la letra; así, dice Alávide: «Nada nos obliga a apartarnos de los dos textos alegados, mayormente cuando debe creerse que «los cuerpos» y los sentidos de los bienaventurados tendrán en el Cielo su deleite, como sus espíritus y entendimientos». Lo cual confirman no sólo San Agustín y San Anselmo, mas también lo que refiere San Buenaventura del seráfico Francisco, que deseando con ansia entender cómo era la música celestial, Dios se lo concedió, haciéndole oír a un ángel que pulsaba una cytara con exquisito primor (Apoc., caps. V y VIII). Y por amplitud de interpretación se ha de entender que no sólo los textos se refieren a la cytara, sino también a los instrumentos de viento y de cuerda. Y aun cuando la música celestial, de que habla el apóstol, no fuese real y verdadera, sino metafórica, o similitudinaria, como pretenden otros expositores, siempre sería un argumento insignificante de la sublime nobleza de este arte, respecto de todos los demás, el que sólo en la apariencia de su dulce ejercicio se le representasen al apóstol los inefables gozos de la Patria, como que únicamente la suavidad de la música es, de cuanto hay en la tierra, símbolo o viva imagen de la felicidad del Cielo.

B) Establecido que la Música es la más noble de todas las Artes, prueba también el P. Feijoo que es la más conforme con la naturaleza racional. Y así, dice Aristóteles: «La Música es una de aquellas artes que deleitan con proporción a nuestra naturaleza; de modo parece que ésta tiene cierta especie de parentesco con la Música. Por lo cual muchos sabios dijeron que nuestro ánimo es armonía; otros, que tiene armonía» (*Polit.*, lib. VIII, cap. V). «En nuestro ser — dice Feijoo —, en este todo compuesto de cuerpo y alma racional, resplandece la más perfecta armonía. Consiste en la como simpática correspondencia entre las dos partes esenciales del ser. ¿Qué es el cuerpo? No más que materia. ¿Qué es el alma? Puro espíritu. Y dos substancias tan diversas, entre quienes media una distancia filosófica tan grande, ¿están entre sí acor-

des o cónsonas? Tanto, que no hay en cuantos objetos exploran o el entendimiento o el sonido, otra consonancia mayor. Cuanto suena en el alma, resuena en el cuerpo; cuanto suena en el cuerpo, resuena en el alma. La misma consonancia hay al influjo de las afectaciones dolorosas que en las deleitables. No hay armonía más perfecta y más ajustada en el mundo. Esta correspondencia viene explicada de los más altos principios, que hasta ahora ha negado su conocimiento a todos los esfuerzos de la Física y Metafísica, desesperando ya a los más sagaces profesores de estas ciencias de evadir la dificultad, si no mediante el recurso a la mera voluntad del Autor de la Naturaleza. En esta acorde consonancia entre cuerpo y alma se descubre claramente aquella «especie de parentesco» de que habló Aristóteles. Por consiguiente, se convence que entre todas las Artes deleitables la más conforme a la naturaleza racional es la de la Música. Y para mejor entendimiento y convicción, no sólo nos basamos en sutilezas metafísicas, sino en la Historia. En el capítulo IV del Génesis se lee que Jubal fue el primer inventor de la cytara y el órgano, y también los otros instrumentos y, por mejor decirlo con más propiedad, de la música en general. De aquí se infiere la antiquísima invención de la Música, porque Jubal floreció en la primera edad del mundo, sexto descendiente de Adán y anterior al Diluvio. Y Moisés, insinuando la invención de las artes necesarias a la vida anterior al Diluvio, como la pastoricia, la ferraria, la edificatoria y aun la náutica, nada dice de las que sólo sirven a la deleitación o al adorno intelectual, sino de la Música. Que de esto se colige que de todas las artes liberales la más connatural a nuestra racional naturaleza es la Música.

C) La Música, en su aptitud o disposición para el ejercicio de la virtud, que se compenetra con que «el deleite de la Música, acompañado de la virtud, hace en la tierra el noviciado del cielo». La felicidad de la vida celestial consiste en un deleite purísimo, separado de todo afecto terreno, y en una tranquilidad serena del alma, que ninguna pasión o accidente perturba; y uno y otro efecto hacen acá en la tierra, acompañados de la virtud y la Música, aunque con modo mucho menos excelente; que por eso, y por ser una disposición vital para la otra felicidad

consumada, viene a ser ésta más que el noviciado de aquélla. Deleite puro es el que hace gozar la virtud; deleite que nada tiene de vicioso, el que causa la Música uno y otro producen en el alma aquella tranquilidad serena, aquella suspensión apacible, aquel reposo dulce que excluye toda turbulencia. La Música dispone el ánimo para la virtud; ¿por qué? Porque el gusto de la Música allana el camino al alma, quitándole gran parte de los estorbos o torpezas que hay en él. Estos estorbos son las pasiones o inclinaciones viciosas: la ira, la concupiscencia, la ambición, la codicia, la soberbia, etc. ¿Y cómo quitar esos estorbos? De dos maneras. Concurrer a esa utilísima obra la inclinación genial a la Música y el goce actual de ella. Las pasiones humanas se estorban recíprocamente unas a otras, lo que las hace de algún modo incompatibles. Si hay alguna muy viva o dominante, llevando el alma con ansia hacia su objeto, debilita, si no extingue, el impulso que le puedan dar las otras. Dichoso, pues, aquel cuya inclinación dominante sea decente u honesta, que le conduzca a un objeto moralmente bueno, o por lo menos indiferente. Esta ocupará el alma de modo que deje poco lugar para que en ella se aniden otras pasiones; y que inclinación más honesta ni más oportuna para producir este utilísimo efecto que la de la Música. Esa limpia pasión (si pasión puede llamarse) no sólo aparta la atención del alma, a quien domina, de los objetos que la puedan ser molestos, mas la hace mirar como indignos de su nobleza todos aquellos que en la cualidad de viciosos necesariamente incluyen la inclinación de torpes y villanos. Por eso — repetimos — la inclinación a la Música allana el alma hacia el camino de la virtud. Mas hace obstar a las demás pasiones si es que totalmente no resiste a la fuerza del maligno influjo de las malas. Así, por ella, se corrigen la ira, el ardor de la concupiscencia, la avaricia, el odio, la austeridad de la melancolía, la sed de la codicia, la exaltación de la soberbia, aquí encajan aquellas palabras del verso de Metastasio, que cantó en su ópera *El Parnaso acusado y defendido*:

Si la lira de los dos,
Orpheo y Amphión, no fuere,
sería el hombre una fiera
sin morada, ley, ni Dios.

(Concluido)

quince años de FESTIVALES DE ESPAÑA



Entre las importantes realizaciones de carácter cultural y artístico creadas por el Estado Español destaca, por su trascendencia popular y su amplia resonancia nacional e internacional, la conocida con el nombre de «Festivales de España». Los «Festivales de España», promovidos y auspiciados por Cultura Popular de la Dirección General de Información del Ministerio de Información y Turismo, cumplen ahora quince años de labor ininterrumpida, en continuo crecimiento y con una marcha ascendente hacia metas cada vez más ambiciosas.

¿Qué son los «Festivales de España»? En primer lugar, un eficaz instrumento de difusión de la Cultura y el Arte. Su misión primordial es poner las más altas manifestaciones culturales y artísticas al alcance de las masas populares, cuajando así una obra de indiscutible interés social en orden a la formación de las gentes y a la depuración de los gustos estéticos. Pero, siendo tan importante, no es ésta su única misión. A ella se añaden otras no menos interesantes.

De una parte, constituyendo, como constituyen, destacados acontecimientos en la vida de cada ciudad, y celebrándose en los lugares más bellos y significativos, dan impulso a corrientes turísticas de inestimable valor para el mejor conocimiento de la riqueza histórica y arquitectónica del país, de su paisaje y de su folklore. De otra, al incluir en sus programas agrupaciones y artistas extranjeros, y al servir de palenque a las corrientes internacionales del Arte, contribuyen a la creación de un espíritu universalista que comporta una mayor comprensión y una más justa apreciación de los valores espirituales de los demás pueblos.

«Festivales de España» utiliza para sus representaciones los más sugestivos y originales escenarios que es posible encontrar en cada localidad. Estos escenarios son, en ocasiones, monumentos artísticos o arquitectónicos cargados de significación histórica: ruinas arqueológicas, castillos, murallas, catedrales, claustros de monasterios, etc.; en ocasiones, plazas mayores donde se concentra la vida y la tradición de la ciudad; en otras, por último, parques y jardines notables por su originalidad o su belleza. Hay también ciudades que han construido recintos al aire libre consagrados exclusivamente a los «Festivales», como el espléndido anfiteatro de Castrelos, en Vigo, que es quizás el de mayor capacidad de Europa.

Así, Salamanca presta a «Festivales de España» la joya plateada de su Plaza Mayor; Tarragona, la majestad de sus murallas ibéricas; Santander, su «Plaza Porticada»; Mérida, las ruinas de su famoso teatro romano; Barcelona, el teatro griego de Montjuich; Valencia, sus incomparables jardines del Vivero; Palma de Mallorca, el arrogante Castillo de Bellver; Granada, la maravilla oriental de la Alhambra y del Generalife; Sevilla, la indiscutible belleza del Parque de María Luisa; Nerja, la fantasmagórica geología de su célebre cueva.

La música, la danza, el folklore, el teatro en todas sus formas, el cine, las artes plásticas, se combinan armoniosamente en cada programa para ofrecer al espectador completos panoramas del Arte clásico y moderno, español y extranjero, culto y popular. Colaboran en estos programas los más destacados elencos, agrupaciones e intérpretes nacionales e internacionales: orquestas prestigiosas, directores renombrados, conjuntos de cámara, coros, solistas, «ballets», grupos folklóricos, compañías de ópera, de zarzuela, de arte dramático y marionetas, conferenciantes, pintores y escultores.

Anualmente se elabora el Plan Nacional de Festivales, que comprende el número de poblaciones en que se celebrarán espectáculos, fechas de los mismos, programas a desarrollar y elencos artísticos que intervendrán en la campaña, Plan que luego va desarrollándose puntualmente a lo largo del año ante los públicos más heterogéneos.

Hasta el momento presente se han realizado alrededor de 500 «Festivales de España», con un total de 4.400 espectáculos, que han sido presenciados por más de quince millones de personas y en los que han intervenido las principales agrupaciones y

personalidades artísticas nacionales y extranjeras. El Plan Nacional para 1966, que acaba de ponerse en marcha, abarca 62 «Festivales», a celebrar en otras tantas ciudades españolas, con un número de espectáculos que se aproxima a los setecientos. Los más destacados de estos «Festivales» son los que tienen consideración de Festival Internacional y pertenecen a la Asociación Europea de Festivales: a saber, Santander y Granada. El de Santander es el más antiguo de los Festivales españoles, habiéndose iniciado en 1951, al amparo de la Universidad Internacional de Verano, que tiene como sede aquella hermosísima ciudad estival. El de Granada, promovido por la Dirección General de Bellas Artes, convoca anualmente desde hace quince años, en los incomparables escenarios naturales de esas joyas arábigas que son la Alhambra y el Generalife, a las más destacadas figuras de la Música y a los melómanos de toda España, siendo numerosísima también la concurrencia de extranjeros.

Las manifestaciones musicales ocupan un lugar relevante en los «Festivales de España» y son objeto de una atención singular en la composición de sus programas. Una movilización artística sin precedentes se efectúa cada año para dotar a estos «Festivales», desde el punto de vista musical, de un rango verdaderamente excepcional en el interés de los programas y en la calidad de los intérpretes. Esta presencia de la Música no adopta solamente la forma de conciertos y recitales, sino también la de representaciones de ópera, de teatro lírico español (zarzuela) y de «ballet» clásico o español.

Si tenemos en cuenta que la proporción con que la Música figura en los programas es de alrededor del 75 por 100, se puede afirmar que los «Festivales de España» son eminentemente musicales, siéndolo en exclusiva algunos de ellos, tales como los de Granada, San Sebastián y Cueva de Nerja.

El folklore, en sus formas más genuinas y depuradas, es objeto también de una atención preferente. Son muchos los conjuntos folklóricos nacionales y extranjeros que participan en los programas de «Festivales de España». Singularmente en el llamado Festival del Folklore Hispanoamericano, que tiene lugar en Cáceres; el de Cuadros Flamencos, con sede en Jerez de la Frontera, y el de la Danza Española, que se realiza en diversas poblaciones.

Asimismo se da a la canción una participación destacada. Como muestra pueden citarse los «Festivales» de Mieres (Asturias) y de Torrevieja (Alicante). En el primero se incluye anualmente el Certamen Nacional de Masas Corales, y en el segundo, el de Habaneras y Polifonía.

Representaciones de teatro clásico y moderno, nacional y extranjero, a cargo siempre de las más prestigiosas compañías dramáticas; proyecciones cinematográficas de interés especial; exposiciones de pintura y escultura y conferencias sobre los temas más diversos completan la programación de los «Festivales de España» y hacen de ellos el máximo exponente de lo que una tarea de formación de masas en el orden cultural y artístico puede conseguir cuando está animada por un auténtico espíritu de servicio al pueblo sobre el que se proyecta.

Una visita muy grata en la Redacción de RITMO

El S. O. D. R. E. es una Institución musical uruguaya sin precedentes en el continente hispano-americano. Su labor pedagógica a través del Conservatorio de Montevideo y la extraordinaria difusión musical que realiza por su cadena de Radio y por la Televisión son bien conocidas en todo el mundo. En nombre de tan preclara Institución nos ha visitado el compositor y profesor maestro Bernardo Freire López, que viene a Europa en misión especial confiada por el S. O. D. R. E., con quien RITMO mantiene desde hace muchos años las más eficientes relaciones musicales.

Deseamos al maestro Freire López grandes éxitos en su importante misión.

importancia de la música coral



Es innecesario acumular razones y argumentos en pro de la trascendencia y misión cultural que asume la música coral. Todas las naciones cultas, y especialmente las que con nuestra nueva España asumen la misión de guías en la civilización occidental, prestan a esta rama musical, la de mayor prosapia y más rancio abolengo, una atención preferente. Pero poco se ha hecho en Madrid, hasta la fecha, en este sentido que por su seriedad, amplitud y categoría merezca la pena, aunque, gracias a Dios y a los Coros de Información y Turismo, parece que se empieza a hacer algo. Enhorabuena.

La música coral, educativa, formadora de ideales y espíritu, guardadora de las esencias tradicionales patrias, es de importancia evidente la necesidad de su cultivo en las distintas manifestaciones esenciales, y un deber fomentar esta modalidad, la más interesante y bella, indudablemente, de la música.

Los coros son delicados, sobre todo cuando cantan sin apoyo orquestal, es decir, a voces solas. Tienen que tener sumo cuidado en mantener la tonalidad justa, pues generalmente suelen tender a bajar, y hay que evitar por todos los medios este defecto.

Luego le sigue en importancia la calidad de sonido, que debe ser lo más puro posible. Para su consecución es necesario vocalizar por cuerdas, procurando el mayor empaque y uniformidad; pero es absolutamente indispensable que todos los componentes posean la misma línea de canto, cantando por elevación, cubierto, en evitación de todo sonido abierto, estridente y antiartístico, cuidando mucho de que no destaque ninguna voz, debiéndose dar la sensación de que la voz de cada cuerda sale por una sola garganta, consiguiendo así un sonido orgánico y bello.

La cuestión respiratoria tiene

también importancia capital, porque una respiración indebida puede restar belleza e interés a una frase, incluso estropearla; por eso es necesario observar rigurosamente las comillas que en las «particellas» de cada cuerda se colocan, que son precisamente los signos que indican dónde se debe respirar. A propósito de esto dice el célebre Pórpura: «Respirar bien es cantar bien».

No menos importante es la claridad de dicción, pues muchas veces no se entiende lo que cantan. Este es un mal endémico en los coros, y los maestros son los llamados a cuidar mucho esto, que es tan esencial. El Papa Benedicto XIV expresa el mismo pensamiento por estas palabras: «Es necesario que las palabras que se cantan puedan entenderse con toda claridad, sin mutilarlas ni cercenarlas; es, pues, absolutamente indispensable la claridad de expresión».

Estos son los cuatro pilares básicos de toda masa coral disciplinada y de calidad: afinación perfecta, calidad y pureza de sonido, respiración diafragmática y dicción inteligible y clara.

Existe un campo vastísimo y magnífico terreno abonado para el cultivo de esta modalidad musical. En Madrid hay una gran masa de melómanos, auténticos devotos de la música coral, con lo que se sentirían felices. Se podían confeccionar interesantes y amenos programas sinfónico-corales de alto nivel artístico, a base de Bach, Haendel, Mozart, Beethoven, Wagner, etcétera...; y lo mismo a voces solas, con las maravillosas obras de los grandes polifonistas del siglo XVI, verdaderas joyas musicales: Palestrina (padre de la polifonía), Arcadelt, Romain Rolland y nuestro inmortal Victoria, Escobedo, Morales, Cabezón (el Bach español) y otros. Y ¿por qué no incluir en estos conciertos las inspiradas melodías gregorianas, de tanta belleza y de tan conmovedora unción reli-

giosa, como algunos «Introitos», «Graduales», «Ofertorios», y sobre todo esa «Secuencia» de la Misa de Difuntos, una de las páginas más hermosas y emotivas de la música sacra? Tengo la seguridad, sin temor a equivocarme, de que el público acogería con gran complacencia y agrado esta modalidad.

Y, por último, nos resta el maravilloso folklore. España, indudablemente, es una de las naciones más ricas e interesantes, en la diversidad de su folklore, de todo el continente europeo. Sus cantos populares, de tradición antiquísima, tan emotivos y tan llenos de belleza y de sabor; sus sensacionales danzas, de una virilidad, una riqueza y variedad de ritmos maravillosos, de difícil ejecución; y como colofón tenemos esa impresionante y alegre coreografía, decorativa y espectacular, llena de vida y de color, y esos típicos y característicos trajes regionales, de belleza sin par. Este es nuestro folklore, genuino y viva representación de nuestra incomparable España. Puente de enlace y acercamiento de los pueblos, porque en ellos se expresa toda la delicada sentimentalidad que anidan los pueblos.

Esta música no envejece nunca, porque exterioriza las raíces más hondas de la personalidad de un pueblo; y si, efectivamente, el intercambio comercial, el deporte y el turismo contribuyen a la unión de los pueblos, no es menos cierto y evidente que la Música, después de la palabra, es el vehículo más poderoso y eficaz del diálogo y entendimiento de los pueblos, porque tiene un alma y un contenido espiritual y es universal. Por tanto, hoy más que nunca debemos

cultivar, con mayor fervor y devoción si cabe, la música coral, en sus distintas manifestaciones, ya que vivimos un mundo sin alma. Gracias a su civilización materialista, se deja sentir en la sociedad equivocada tendencia a polarizar la educación exclusivamente en la formación intelectual y técnica, olvidando lamentablemente las disciplinas del espíritu, porque ¡no sólo de pan vive el hombre! Pero hay que idealizar el mundo y llegar al alma de los hombres, porque la Música es el supremo ideal de la humanidad, sin razas ni fronteras, que Dios nos ha colmado en este lugar de inmundicias de un don tan noble, indiscutiblemente uno de los más hermosos regalos de Dios, porque la Música es el lenguaje de los ángeles y del alma. ¡Cuántas vidas y cuántas lágrimas se ahorrarían seguramente si la sensibilidad de la humanidad estuviera preparada para educada en el ambiente musical es decir, si el corazón de los hombres estuviera abierto a la Música, porque la Música es lo único que puede calmar las pasiones y turbulencias del alma. En ella encontraremos siempre un lenitivo a las inquietudes y angustias de conciencia, porque ella hace que los hombres sean mejores, más sociables y más razonables.

A este respecto creo un deber de justicia — por considerarla altamente interesante y beneficiosa — consignar la fecunda y patriótica labor que tanto los Coros y Danzas de la Obra Sindical de Educación y Descanso como los de la Sección Femenina realizan dentro de la geografía española y traspasando las fronteras, llevando el nombre de España por Europa y América. España toda debe, pues, reconocimiento y gratitud a estos dos organismos, que con su ingente y noble esfuerzo prestan un magnífico y alto servicio a España, porque indiscutiblemente hacen patria.

Y sin detenernos aquí, por sentirnos insatisfechos (porque todavía hay mucho camino que recorrer para llegar a la meta y cumplir nuestro objetivo), hemos procurado ampliar en lo posible nuestra labor difusora, llevando el nombre de España, con nuestros cantos populares y nuestras danzas regionales, al confín más remoto y recóndito de la tierra, estableciendo así contacto y diálogo con esos seres que habitan tan lejanos pueblos, y que también son hijos de Dios.

Estoy, pues, seguro de que algún día, y no tardando mucho, verá plasmada en realidad esta noble y legítima aspiración de la afición madrileña a la música coral, con lo que se llenará un vacío cubriéndose así una necesidad que tanto anhela y tanta falta hace a Madrid.

Por PEDRO de URRES-TARAZU y ARTOLA

Es sabido la extraordinaria repercusión que tuvo el ensayo general de *Pélleas et Mélisande*, en la Opera Cómica, el martes 28 de abril de 1902, y cómo a los dos días, dada por la noche, la primera representación provocó incidentes, que se renovaron durante las siguientes representaciones, hasta el punto de que parecía emprendida alguna gran querrela análoga a la «guerre des bouffons», a la «guerre des coins», a las batallas de gluckistas y piccinistas en el siglo XVIII. Era el momento culminante del wagnerismo. La *Revue Wagnérienne* mantenía entre los melómanos franceses el culto del «dios Richard Wagner», del que los poetas simbolistas no eran los menores servidores. Y fue entonces cuando un músico francés, ya un poco sospechoso por las obras que había dado en concierto, parecía de repente surgir, dispuesto al combate, ofreciendo al público partituras de una independencia escandalosa. Sin embargo, era el Premio de Roma; ¿pero no había, en su cantata del concurso, respetado las leyes sacrosantas enseñadas en el Conservatorio para violarlas más descaradamente después de la recompensa obtenida?

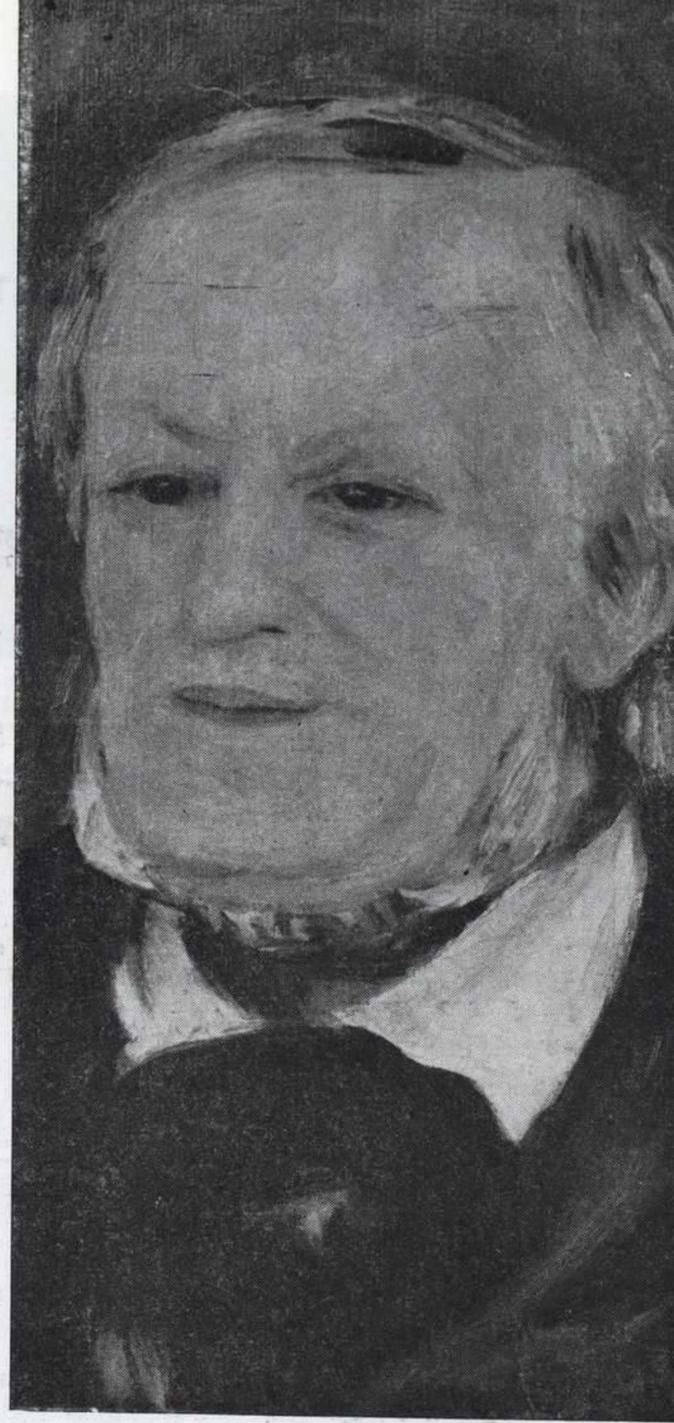
El escándalo duró mucho tiempo. De hecho, quedaban todavía opositores, a pesar de la consagración del éxito, a pesar de algunos artículos clarividentes, como el de Paul Dukas. Decía que era absurdo juzgar al artista «como si los desarrollos temáticos estuvieran para siempre ligados a la forma que Wagner les ha dado obedeciendo a las necesidades de su genio particular. La música de M. Debussy es muy melódica, muy rítmica, y de una concepción armónica tan nueva como audaz. Solamente que esa melodía, esa rítmica no son las que la imitación de los maestros ha hecho caer en el dominio público. Son las suyas, la armonía principalmente, a propósito de la cual se ha gritado diciendo que es la violación perpetua de las reglas, cuando sólo es la genial extensión de los principios. También la economía del desarrollo temático, ordenado desde un punto de vista no sólo musical, sino profundamente psicológico y completamente nuevo. Lo mismo también la lógica del comentario orquestal, de una unidad de composición admirable...»

Es decir, desde 1902, al día siguiente del estreno, otro gran músico francés escribía ya, a propósito de la nueva obra, lo que nosotros pensamos hoy. Pero Debussy murió prematuramente, tan discutido como en el momento de esa batalla, y como si sus obras sólo hubieran sido máquinas de guerra dirigidas contra el wagnerismo. En estas condiciones no tiene nada de sorprendente la crónica titulada *Lettre à M. le chevalier C.-W. Gluck*, que publicó en el *Gil Blas* del 23 de febrero de 1903, y que se convirtió en el primer capítulo de la colección de sus artículos, editada en 1921, con el título de uno de ellos: *Monsieur Croche, antidilettante*. Con frecuencia se ha citado este párrafo, habitualmente aislado del contexto: «Por haberos conocido, la música francesa ha sacado el beneficio bastante inesperado de caer en los brazos de Wagner; me complace imaginar que, sin usted, esto no solamente no habría ocurrido, sino que el arte musical francés no habría pedido tan frecuentemente su camino a gentes demasiado interesadas en hacérselo perder».

Es necesario saber que en el párrafo que

precedía a este apóstrofe Debussy demostraba que la música francesa no había ganado nada con la influencia de Gluck, y que, por el contrario, habría seguido por el camino justo si hubiera seguido a Rameau. «Usted hace—de—cía—a la sombra de Gluck, del francés una lengua de acentuación, cuando es, por el contrario, una lengua matizada. (Lo sé..., usted es alemán.) Rameau, que ayudó a formar vuestro genio, contenía ejemplos de declamación fina y vigorosa que debieran haberle servido mejor a usted; y no hablo del músico que era Rameau para no ofenderle. Se le debe a usted también el haber hecho predominar la acción del drama sobre la música... ¿Es esto muy admirable? Después de todo, yo prefiero a Mozart, que usted olvida absolutamente, y que no se preocupa más que por la música...» Es demasiado fácil presentar a Debussy como un anti-wagneriano, como un anti-cualquier cosa: él es sólo él, y es todo. Se ve claramente en sus conversaciones con su maestro Guiraud, publicadas por Maurice Emmanuel, adónde quiere ir Debussy, el objetivo hacia el cual nada en el mundo podrá desviarle. Al hacerle observar Guiraud: «En suma, usted es un wagneriano «liberal». Debussy replicó: «No siento la tentación de imitar lo que admiro en Wagner. Concibo otra forma dramática. La música comienza cuando la palabra es impotente para expresar. La música está hecha para lo inexpresable; yo quisiera que pareciera salir de la sombra, y que por momentos pareciera volver a ella; que siempre se comportase como una persona discreta». Y como Guiraud se inquietara: «¿Qué poeta podrá suministrarle a usted un poema?». Debussy replicó: «El que, diciendo las cosas a medias, me permita injertar mi sueño en el suyo; el que conciba personajes cuya historia y situación no sean de ningún tiempo, de ningún lugar; que no me imponga despóticamente «la escena a hacer» y me deje libre, en un sitio u otro, el tener más arte que él y completar su obra. Pero que no tenga miedo, porque no seguiré los errores del teatro lírico, en el que la música predomina aisladamente, en el que la poesía es relegada y pasa a segundo plano, cubierta por una vestimenta musical demasiado cargada. En el teatro de música se canta demasiado. Es necesario cantar cuando valga la pena, y reservar los acentos patéticos. Debe haber diferencias en la energía de la expresión. Nada debe reducir la marcha del drama: todo desarrollo musical que las palabras no exigen es una falta... Sueño con poemas que no me condenen a perpetrar actos largos, pesados; que me suministren escenas diversas por los lugares y los caracteres, en los que los personajes no discutan, sino que sigan la vida y la suerte».

Cuando se vuelven a leer estas páginas, se da uno cuenta muy claramente de lo que puede hacer considerar a Debussy como un «antiwagneriano», lo que le opone evidentemente a Wagner; se encuentra también lo que le aproxima, porque algunas frases que él pronuncia se encuentran completamente semejantes en los escritos de Wagner sobre su arte. Solamente, que Debussy habría escrito lo que Verdi escribió a Hans de Bülow: «Está bien que los músicos alemanes sean los hijos de Bach, pero está bien también que los italianos sigan siendo los hijos de Palestrina». No se puede reprochar a



WAGNER Y DEBUSSY

UNA COLABORACION
EXCLUSIVA PARA «RITMO»

de

RENE
DUMESNIL

con ocasión del estreno
en Madrid, en el III
Festival de la Opera,
de *Pélleas y Mélisande*

Debussy el haber deseado que los músicos franceses sigan siendo los hijos de Couperin, Rameau y Berlioz; el haber deseado ser él mismo y seguir siendo para la posteridad Claude Debussy, músico francés.



Vista parcial del salón-comedor del Parador Nacional de Turismo «Carlos V», de Jarandilla de la Vera (Cáceres).



Habitación del Parador Nacional de Turismo «Carlos V», de Jarandilla de la Vera (Cáceres).



Aspecto del salón del Parador Nacional de Turismo «Carlos V», de Jarandilla de la Vera (Cáceres).



Vista exterior del Parador Nacional de Turismo «Carlos V», de Jarandilla de la Vera (Cáceres).

En sus viajes por las rutas españolas utilice para su descanso los modernos y confortables Paradores Nacionales de Turismo

SUBSECRETARIA DE TURISMO

Albergues de Carretera

Antequera (Málaga). - Aranda de Duero (Burgos). - Bailén (Jaén). - Benicarló (Castellón). - La Bañeza (León). - Manzanares (Ciudad Real). - Medinaceli (Soria). - Puebla de Sanabria (Zamora). - Puerto Lumbreras (Murcia). - Quintanar de la Orden (Toledo). - Ribadeo (Lugo). - Santa María de Huerta (Soria). - Tordesillas (Valladolid). - Villacastín (Segovia). - Villafranca del Bierzo (León).

Hosterías

Hostería del Estudiante. Alcalá de Henares (Madrid). - Hostería de Cambados (Pontevedra).

Hoteles

Hotel Atlántico. Cádiz.

Paradores Nacionales

Arrecife. Lanzarote (Gran Canaria). - «Condestable Dávalos». Ubeda (Jaén). - Cruz de Tejada (Gran Canaria). - El Ferrol del Caudillo (La Coruña). - «Enrique II». Ciudad Rodrigo (Salamanca). - «Gil Blas». Santillana del Mar (Santander). - «Del Golf» (Málaga). - Gredos (Ávila). - «La Arruzafa». Córdoba. - Las Cañadas del Teide (Tenerife). - Mérida (Badajoz). - Nerja (Málaga). - Oropesa (Toledo). - Pontevedra. - Puerto Pajares (Asturias). - Riaño (León). - «San Francisco». Granada. - Santa Cruz de la Palma (Tenerife). - Teruel. - «Virgen de la Cabeza». Andújar (Jaén). - «Castillo de Santa Catalina». Jaén. - «Del Adelantado». Sierra de Cazorla (Jaén). - «Costa Blanca». Jávea (Alicante). - «Zurbarán». Guadalupe (Cáceres). - «Costa Brava». Aiguablava (Gerona). - «Costa de la Luz». Ayamonte (Huelva). - «Reyes Católicos». Mojácar (Almería). - Santo Domingo de la Calzada (Logroño). - Gibralfaro. Málaga. - Madrigal de las Altas Torres (Ávila). - «Marqués de Villena». Alarcón (Cuenca). - «Carlos V». Jarandilla (Cáceres). - Portomarín (Lugo). - «Alvariño». Cambados (Pontevedra).

Refugios de Montaña

Refugio Nacional de Ordesa (Huesca). - Refugio Nacional de los Picos de Europa. Aliva (Espinama, Santander). - Refugio de Jánar. Sierra Blanca (Ojén, Málaga).

Albergue de Pescadores

Del Lago de Sanabria (Zamora).

4
ma
PR
Dire
de
LUC

- ¿C
cas que
como lo

- Si

que pos
afinació
aprecios
tes en
en él ca
grante
merístic

- ¿C
obligaci

- La
cámara
ticular
de los
ciones,
níficas
no olvi
derna y

- La
la mis
mero de
una gra

- Ino

presenc
y la ba
ancha
de expr
la obra
ño conj
la batur
nidas,
correr
sonido
ción; y

- ¿Q
orquestr

- To

por mí
larmóni
y con t
manera
rencia
Trieste

4 preguntas al maestro ALDO PRIANO

Director de la orquesta de cámara MUSICI LUCENSIS, de Italia

La magnífica labor artística que está realizando este prestigioso maestro al frente de una de las más famosas agrupaciones de cámara italianas nos ha movido a preguntarle sobre cuatro cuestiones que estimamos de gran interés para nuestros lectores.

— ¿Cuáles son, a su juicio, las virtudes artísticas que posee una orquesta de cámara constituida como lo está su orquesta Musici Lucensis?

— Si una orquesta sinfónica constituida tiene que poseer una buena calidad de sonido, buena afinación y técnica instrumental segura, estos aprecio deben ser necesariamente más evidentes en un pequeño conjunto de cámara, pues en él cada ejecutante debe sentirse parte integrante de una buena y correcta ejecución camerística.

— ¿Cuál es la misión principal que tienen la obligación de realizar las orquestas de cámara?

— La misión que se propone una orquesta de cámara es la de dar a conocer de manera particular el inmenso tesoro de la literatura musical de los siglos XVI y XVII; y propagar con ejecuciones, lo más correctamente posible, las magníficas obras de los maestros de aquella época, no olvidando además la buena literatura moderna y contemporánea.

— La técnica de un director, ¿es exactamente la misma ante la presencia de un reducido número de profesores que la que exige el dirigir a una gran orquesta?

— Independientemente del hecho de que en presencia de una orquesta sinfónica la técnica y la batuta de un director pueden variar (más ancha o más estrecha) según las características de expresión, de ritmo y de estilo (dinámica) de la obra interpretada, en presencia de un pequeño conjunto de cámara la técnica, la dinámica, la batuta deben ser siempre lo más posible contenidas, «íntimas», pues de otro modo se podría correr el riesgo de alterar la espontaneidad del sonido y la proporción dinámica de la ejecución; y además la estética tiene sus derechos.

— ¿Qué países ha visitado usted y cuáles son las orquestas que han estado obedientes a su batuta?

— Todas las orquestas sinfónicas extranjeras por mí dirigidas, en Hamburgo, Budapest (Filarmónica y Radio) y Pecs han sido obedientes, y con todo sentido, a mi batuta. En Italia, de manera particular, en Nápoles (S. Carlo), Florencia (Maggio Fiorentino), Torino (Radio) y Trieste (Teatro Comunal).

La Filarmónica de Liverpool cumplió 125 años de vida

Durante los últimos veinticinco años Liverpool ha estado lamentando el hecho de que jamás haya tenido ocasión de hacer adecuada justicia al centenario de lo que considera tan positivamente en el haber de su vida artística, a saber: la Royal Liverpool Philharmonic Society. El centenario de la que se estima como una de las más antiguas sociedades musicales del mundo entero debía haberse celebrado bajo los más adecuados auspicios; pero la Historia decidió de otro modo. Es oportuno aclarar que la Real Sociedad Filarmónica de Liverpool se fundó en 1840, y exactamente al cumplirse el centenario de su fundación la Gran Bretaña se encontraba en el momento crítico de la segunda guerra mundial. Así, pues, aunque se celebró un concierto conmemorativo en la fecha de su aniversario, 12 de marzo de 1940, exactamente cien años después de otro 12 de marzo, el acontecimiento resultó falto de la brillantez que de otro modo y en otras circunstancias le hubiera correspondido.

Al cumplirse los ciento veinticinco años, sin embargo, la Royal Liverpool Philharmonic Society ha alcanzado otro hito en su historia, ocasión que la ciudad de Liverpool ha cogido con ambas manos, para celebrar el acontecimiento con todo el brillo con que no pudo hacerlo hace veinticinco años.

El origen de la Sociedad Filarmónica puede hallarse en las reuniones que, allá por 1830, un grupo de aficionados a la Música celebraba en la iglesia de San Martín, para organizar conciertos de música coral que William Sudlow, buen organista, dirigía en sus ratos de ocio. Estas reuniones dieron lugar a la fundación de la Liverpool Philharmonic Society, el 10 de enero de 1840, siendo desde aquella fecha su principal finalidad la promoción de conciertos públicos. Dos meses después, el 12 de marzo más concretamente, se celebró el concierto inaugural, que resultó ser un tanto modesto, según entendemos hoy estos conciertos, en el local que entonces tenía un maestro de danza llamado Lassell, en la ciudad de Liverpool.

El honor de la presentación inicial de la Sociedad correspondió a una obertura sin título del ya olvidado compositor Kalliwoda. En el programa se anunciaba con gran satisfacción que esta obertura era interpretada por primera vez en Liverpool; y sin que se pueda evitar, se presenta la sospecha de que también fue la última. El resto de la velada estuvo dedicado principalmente a intervenciones vocales de compositores contemporáneos, como Rossini, Spohr y Bishop, aunque hay que añadir que el programa abarcaba también dos obras del siglo XVI, de los compositores isabelinos Morley y Wilbye.

Nadie hubiera podido acusar a la nueva Sociedad de exceso de confianza en la reacción que el público pudiera mostrar ante esta nueva empresa, ya que el Comité organizador hizo insertar una nota en el programa, rogando respetuosamente al público que no abandonara la sala antes de la terminación del concierto, «pues éste terminaría a una hora temprana». La Sociedad, no obstante, no podía quejarse de su habilidad para atraer y retener el apoyo del público: a los tres años de la primera intervención, la Orquesta trasladó sus actuaciones al más amplio y cómodo Collegiate Institute, hasta que se construyera su sala de conciertos propia, según los planes que se discutían a la sazón.

Efectivamente, nueve años después de su fundación, en 1849, se inauguró la Philharmonic Hall, espléndido edificio, con un aforo de 2.100 localidades y dotado de unas condiciones acústicas casi perfectas. Posteriormente, el gran director Hans Richter decía que ésta era la mejor sala de conciertos de Europa.

La inauguración fue celebrada con un festival de gran estilo, que duró cuatro días. Julius Benedict dirigió la obertura del festival, compuesta por él mismo precisamente para esta función. Se nos ocurre, por cierto, que no estaría fuera de lugar el que el Comité presentara hoy la citada obertura, en interés de los melómanos de nuestros días, y... ¿por qué no aquella otra misteriosa obertura de Kalliwoda?

Algunos de los mejores cantantes de la época se presentaron en aquel festival, incluyendo a Alboni, Grisi, Lablache, Mario, Sims Reeves y Pauline Viardot-García. El que solamente nueve años después de su fundación la Sociedad pudiera construirse una sala como la citada y atraer a tan brillante galaxia a los conciertos inaugurales, es testimonio notable de la posición que con su esfuerzo había alcanzado en el mundo de la Música.

Así empezó la activísima carrera de ochenta y cuatro años de la primera Philharmonic Hall Liverpool, en cuyo tiempo se sucedieron directores de la fama de Benedict, Max Bruch, Hallé, Cowen, Wood y Beecham. Pero he aquí que en la noche del 5 de julio de 1933 la sala quedó destruida por uno de los más espectaculares incendios en la historia de Liverpool. Una vez más la Sociedad hubo de enfrentarse con la tarea de construir un nuevo local, siendo inaugurada la segunda Philharmonic Hall el 19 de junio de 1939. Como en el caso de su predecesora, su estilo arquitectónico es fiel a su tiempo, y sus condiciones acústicas son excelentes, además de disfrutarse en ella de mucha mayor comodidad que en la primera. La Sociedad tenía todos los motivos para sentirse satisfecha de que la sala había sido terminada a tiempo para que se celebrara en ella el gran festival de su centenario, según se tenía ya organizado para principios del año siguiente, pero tres meses después de inaugurarse la nueva sala el Reino Unido se hallaba en estado de guerra.

Contrariamente a lo que se esperaba, en vez de disminuir, las actividades de la Liverpool Philharmonic Orchestra aumentaron. Entre los años 1941 y 1945 los profesores intervinieron en 500 conciertos y recorrieron unos 55.000 kilómetros; bajo la batuta de Sir Malcolm Sargent, que fue su Director durante los años 1943 a 1948, la Orquesta se colocó en uno de los puestos de vanguardia del país. Mientras tanto, la responsabilidad económica de la sala fue transferida a la Corporación Municipal, aunque la Philharmonic Orchestra continuara responsabilizándose de la administración. En 1957 la Sociedad recibió el espaldarazo que le da derecho a anteponer la palabra «Royal» a los nombres de la Liverpool Philharmonic Society y a la Liverpool Philharmonic Orchestra, y al año siguiente la Reina confirió un nuevo honor al aceptar el patrocinio de la Sociedad. El actual Director es Charles Groves, que dirigió el concierto del CXXV aniversario. El programa de recuerdo del citado concierto contiene un excelente relato histórico, escrito por A. K. Holland, a cuya valiosa colaboración se debe la preparación de este artículo.

CONSERVATORIO
«PABLO SARASATE»

PAMPLONA

SEMANA
GREGORIANA

CATEDRA
«FELIX HUARTE»

IX CURSO

Del 5 al 11 de septiembre de 1966

Patrocinadores:

Monseñor D. Enrique Delgado, Arzobispo de Pamplona.

Reverendísimo Padre Abad de Silos.

Reverendísimo Padre Abad de Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Profesores:

Mr. Auguste Le Guennant

Mr. Henri Potiron

Mlle. Toussaint

Monseñor Abate Kuhn

D. Martín Lipúzcoa

laureados de Composición
del Concurso

Ha sido siempre deseo de RITMO crear un clima de simpático contacto, de práctica relación entre los compositores de todas las naciones y los españoles. Continuando nuestro universal propósito, hoy traemos a estas páginas la fotografía y microbiografía de cinco de los nueve compositores que han sido laureados en el Concurso de Composición «Reina Elisabeth», la soberana que logró conquistar para Bélgica el afecto y gratitud del mundo musical.

De los cinco compositores, dos son italianos; los otros tres, de nacionalidad yugoslava, polaca y belga. Todos ellos vienen realizando una labor creadora de gran significación musical, y alguno, al frente de su orquesta, programa sus conciertos con obras de nuestros compositores contemporáneos. Todos poseen un espíritu de franca camaradería profesional, y esperamos que esta presentación que RITMO hace de los cinco laureados contribuirá a crear un intercambio de mensajes entre todos los compositores del mundo, para lograr con ello que por todos los atriles de las orquestas sinfónicas y de cámara pasen las obras de los compositores de esta inquieta y desconcertante época, tan alejada del clasicismo, del romanticismo, y aun de las tendencias dodecafónicas y seriales.

La Música sigue creciendo y desarrollándose apoyada por la Física y la Estética, que no tienen límites en la frontera de la expresión musical. RITMO confía en que las obras de los compositores que hoy presentamos a nuestros lectores sean interpretadas en España y que las de los compositores españoles lo sean asimismo en todo el mundo.

RUDOLF BRUCI

Rudolf Bruci nació en Zagreb (Yugoslavia), el 30 de marzo de 1917. En la misma ciudad hizo sus estudios medios y de Violín, en el Conservatorio, mientras estudiaba la Composición en la Academia de Belgrado, en la clase de Petar Bingulac, y en Viena, en la Academie für Musik und darstellende Kunst.

Durante bastante tiempo fue violinista, miembro del Cuarteto de Cuerda y de la Orquesta Sinfónica, repetidor en la Opera y profesor de Armonía y Contrapunto. En 1954 obtuvo la Dirección del Conservatorio de Novi Sad y fue Director de la Opera de la misma ciudad.

Ha escrito un gran número de composiciones instrumentales y obras vocal-instrumentales, entre las cuales se encuentran: *Rondo Giocoso*, *Sinfonía*, dos *Sinfonietas*, la «suite» sinfónica *Maskal*, *Concierto para violín y orquesta*, *Concierto para trombón*, *Concierto para*

■ RUDOLF BRUCI

■ NINI BULTERYS

■ ROBERT DARCY

■ GEORG WILHELMBERG

■ LUCTO PONSE

orquesta y varias obras más, como música de cámara.

Sus obras son interpretadas en toda Europa.

Ha sido laureado con el «Premio d'Octobre», de Novi Sad (1960) con el segundo premio en el Concurso Internacional «Paz y Amistad», de Praga, por la cantata *El hombre es un horizonte sin fin* (1963); con el premio para la mejor música escenificada del Festival de teatros yugoslavos «Stevjino pozorje» (1962) y con otros premios en concursos musicales yugoslavos.

NINI BULTERYS

Niní Bulterys, nacida en Temesvár el 20 de noviembre de 1923. Empezó muy tarde (a los veintidós años) sus estudios musicales, en el Conservatorio Real de Amberes, en donde obtuvo al final de su carrera, diversos primeros premios.

En 1959 entró en la Capilla Musical de la Reina Elisabeth para perfeccionarse en Composición bajo la dirección eminente del profesor Jean Lovel. En 1962, después de un ciclo de tres años de estudios, consiguió el título de «Graduada de la Capilla Musical de la Reina Elisabeth», para Composición. En 1962 fue enviada por el Gobierno belga como Delegada al Festival «Otoño de Varsovia».

En 1963 concurreó al «Premio de Roma» para Composición y obtuvo un segundo premio con la cantata *Arión*, para coros, solista y gran orquesta, sobre textos de Bert Decorte.

Luego, en 1964, consiguió un gran premio del Gobierno belga de 100.000 francos, por el conjunto de sus obras. Finalmente, el 13 de enero de 1966 fue segunda laureada del Concurso Internacional «Reina Elisabeth» de Bélgica de Composición, con su *Sinfonía para gran orquesta*. Obtuvo al mismo tiempo el premio «Pro Cantate», por la misma *Sinfonía*, otorgado al laureado belga.

Niní Bulterys es autora de obras ya dadas en primera representación en la Radio Belga, en «Conciertos del Mediodía».

«REINA ELISABETH» 1966

- GABRIELE BIANCHI
- FABIO VIDALI
- VINCENZO MANNO
- GRAZYNA BACEWICZ

Arriba (de izquierda a derecha):

Nini Bulterys
Fabio Vidali



Abajo (de izquierda a derecha):

Gabriele Bianchi
Grazyna Bacewicz
Rudolf Bruci



Bruselas y Amberes, y en el Conservatorio Real de Bruselas y Amberes.

Al mismo tiempo Niní Bulterys es profesora del Conservatorio Real de Amberes, del Instituto Lemmens, de Malinas, y de la Academia de Música de Vilvorde, donde enseña Solfeo, Armonía y Contrapunto.

GABRIELE BIANCHI

Gabriele Bianchi nace en Verona, en 1901. Sus estudios musicales, que simultanea con los de Derecho en la Universidad, los cursa en el Conservatorio de Música A. Boito, de Parma, teniendo como profesores a G. Zuelli y G. F. Malipiero.

Gabriele Bianchi ha sido profesor en el Conservatorio de Parma y en el de Venecia. En el año 1955 fue nombrado Director del Conservatorio G. Tartini, de Trieste, cargo que desempeñó hasta 1960, en que fue nombrado Director del Conservatorio B. Marcello, de Venecia, cuya dirección sigue desempeñando en la actualidad.

Los premios internacionales y nacionales conseguidos han sido muchos y brillantes. Entre los nacionales destacan los siguientes: Festival de Venecia 1930, Concurso de Música Contemporánea (Roma, 1937-1939-1960) y Premio Marzotto (Roma, 1956). Y entre los internacionales, los que mencionamos a continuación: H. Hertzka (primer premio), Viena, 1936; Olimpiadas de Berlín (1936) y de Londres (1948); Concurso «Premio de la Villa de Trieste» (segundo premio, 1962); Concurso «F. Ballo» (primer premio), Milán, 1965, y Concurso «Reina Elisabeth» de Bélgica (cuarto premio), Bruselas, 1966.

Para música sinfónica ha escrito: *Coral y Nocturno, Concierto para violín, Concierto para flauta*, etcétera. Sonatas, cuartetos, etcétera, para música de cámara. Para corales, *Una strada nel mondo*.

Gabriele Bianchi ha compuesto además obras para el teatro lírico y para «ballet». En el campo de

la Pedagogía es autor de estudios sobre la Música y los músicos.

FABIO VIDALI

Fabio Vidali nació en Trieste, el 7 de abril de 1931. Comenzó a estudiar Música a los cinco años, inscribiéndose en el Liceo de Trieste. Tuvo por profesores a Bugamelli, Gante y después a Gaetani Buzzai.

Durante los tres últimos años de los estudios superiores fundó y dirigió las «Cameratae» de arte y música que vieron las primeras presentaciones públicas de artistas jóvenes de los cursos superiores y el concurso de los profesores.

Pianista, compositor y jefe de orquesta; diplomado, vencedor y finalista de numerosos concursos nacionales e internacionales de Composición, desarrolló desde el año 1949 una intensa actividad como compositor, ensayista y conferenciante. Crítico musical de diarios como *Il Corriere di Trieste* y de semanarios como *La Regione*, alterna sus actividades de concertista y compositor con la enseñanza del Piano y de la Composición y es promotor de estudios musicológicos y de debates públicos sobre el arte musical contemporáneo.

Colaborador del Teatro Stabile, de Trieste, y de otras principales compañías italianas, es autor de numerosos acompañamientos sonoros, de música de escena, además de una rica producción sinfónica, de cámara y teatral.

Ha fundado y dirige la Orquesta Triestina da Camera. Por sus servicios en el terreno del arte musical Fabio Vidali ha sido nombrado Comendador de la Orden Soberana d'Antares.

Las composiciones más importantes de Fabio Vidali son: *Lauda della Crocifissione, Primer concierto per pianoforte e orchestra, Concerto per due pianoforte, tromba e orchestra, L'Usignuolo cinese* («ballet») y *L'invenzione del Fuoco* («suite» sinfónica).

GRAZYNA BACEWICZ

Grazyna Bacewicz, nacida en el año 1913, estudió en el Conservatorio de Varsovia y obtuvo dos diplomas: de Composición (clase del profesor K. Sikorski) y de Violín (clase del profesor J. Jarzebski). Sus estudios de Composición los amplió en París, con Nadia Boulanger. Ha dado muchos conciertos como violinista en Polonia y en el extranjero (Francia, Bél-

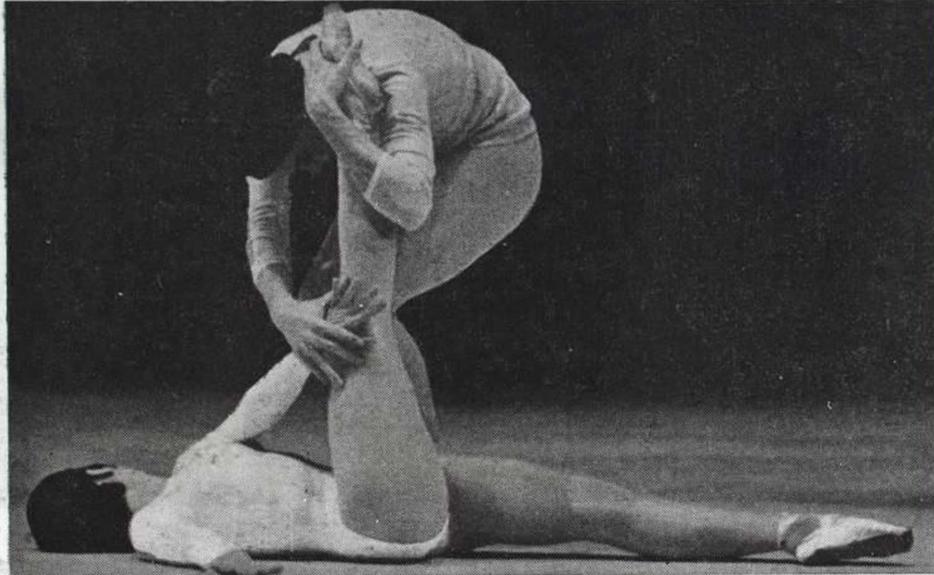
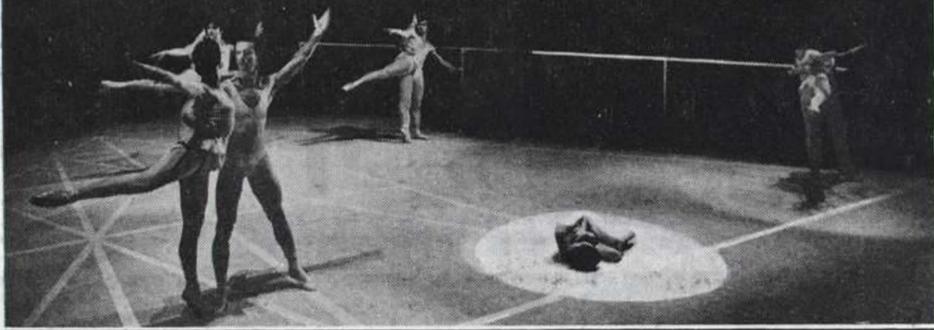
gica, Checoslovaquia, Hungría y Unión Soviética).

Grazyna Bacewicz pertenece al número de compositores polacos más activos, actividad que extiende al campo social, siendo miembro del Comité de la Unión de los Compositores Polacos, como Vicepresidente. Las obras de Grazyna Bacewicz son interpretadas fuera de Polonia en casi todas partes: Europa, América, Asia...

Es asimismo laureada con numerosos premios: en 1950 obtuvo el primer premio del Concurso Internacional de Composición, de Lieja, por su *IV cuarteto para cuerdas*; en 1950 y en 1952, premios del Estado. En 1960, por *La Tribune International des Compositeurs*, de la U. N. E. S. C. O. — con sede en París —, le fue concedido el tercer premio por *Música para cuerdas, trompetas y percusión*. En 1960, el premio de la Unión de Compositores Polacos; en 1962, el premio del Ministro de la Cultura, por *Pensieri Notturmi*.

Entre las numerosas grabaciones que Grazyna Bacewicz tiene realizadas merecen destacarse las siguientes: *Concierto para orquesta de cuerdas; Música para cuerdas, trompetas y percusión* (Philips); *Disco monográfico 1965: 1) «Concierto para gran orquesta»; 2) «Pensieri Notturmi»; y 3) «Música en tres movimientos».*

«FAUSTO»



«CONCERT DANSE» en homenaje a WEBERN

Maurice Béjart ha dedicado la última sesión de «ballets» dada en el Teatro Real de la Moneda, en Bruselas (la cuarta de la temporada), a un homenaje a Anton Webern, que ha denominado «Concierto bailado». Béjart confiesa que ha sido subyugado por la música weberniana: su rigor, su desnudez, su claridad, sus silencios elocuentes y la brevedad de sus sutiles obras.

El programa empezaba por *Pasacalle* (op. 1, 1908), que el coreógrafo yugoslavo Milko Sparembliak, auxiliar de Maurice Béjart en el «ballet», ha ilustrado en forma feliz en un «paso a dos» en actitudes abstractas, pero plásticas. A pesar de ello, este «ballet» suscita un clima romántico. Fue bailado por Tania Bari y Paolo Bartoluzzi.

Siguieron las *Cinco piezas para cuarteto de cuerda* (op. 5, 1909), donde igualmente Maurice Béjart ha hecho un «paso a dos», confiado a Marie-Claire Carrié y Jorge Lonn. Danza descarnada, de actitudes y gestos hieráticos, de la que los dos jóvenes artistas realizaron una bella interpretación.

Luego vinieron las *Piezas para orquesta* (op. 6 y 10, 1910 y 1913), que marcaban la orientación definitiva de la música de Webern. En este «ballet» volvimos a ver a las grandes estrellas

Arriba: Escena del «ballet» *Cantatas*, op. 29 y 31, mostrando el «parquet» dibujado por Béjart, así como los ejercicios en la barra.

Abajo: Momento de gran belleza plástica del «paso a dos» de las *Cinco piezas para cuarteto de cuerda*, op. 5, con Marie-Claire Carrié y Jorge Lonn.

Tania Bari y Paolo Bartoluzzi, con otros cuatro solistas. Aquí los movimientos son más armoniosos, se hacen y deshacen con gracia y flexibilidad, según las notas de la música más sutil que existe, sembrados de silencios que hacen el efecto de puntos suspensivos. Los temas, muy cortos, no permiten un gran desarrollo; comienzan, se interrumpen y vuelven a desaparecer... Y la coreografía debe limitarse a «poses» y actitudes. En estas *Piezas* los oídos estaban más encantados que los ojos...

La última creación era la coreografía de las *Cantatas*, op. 29 y 31, sobre unos poemas de Hildegarde Jone, que cantaban el amor de la Naturaleza. El decorado no evoca, sin embargo, este cuadro pastoral, y no tiene ningún carácter religioso, como los poemas. La coreografía es, por el contrario, abstracta, con ejercicios y actitudes ejecutados sobre... las barras, en una larga sala, en la cual el suelo y el techo presentan líneas geométricas, como en un campo de tenis. Algunos movimientos simétricos y asimétricos; diríase un conjunto repitiendo un nuevo «ballet»... Las intenciones de Béjart no eran claras aquí, ya que ha faltado el lazo que pueda unir la coreografía a los cantos de una soprano y un bajo. La orquesta estuvo muy bien dirigida por el joven francés Gilbert Amy.

La Opera Real de La Monnaie, de Bruselas, una de las más antiguas del mundo — fue creada en 1700 —, bajo la dirección de Maurice Huisman (nombrado en 1959, y que dirige también la Opera Nacional de Holanda, en Amsterdam), se ha convertido en un teatro lírico de vanguardia. Cada temporada pasan por él siete u ocho nuevos «ballets» — obras de Béjart y de sus discípulos —, así como numerosas novedades líricas. Repetidas veces Wieland Wagner ha venido también a Bruselas a realizar la creación mundial de su puesta en escena de obras, tales como su nuevo *Fidelio*, interpretado este invierno y reproducido luego en Stuttgart y en Viena.

La Opera de Bruselas terminó su temporada 1965-66 con la representación, en montaje revolucionario, de *Fausto*, de Gounod. La obra, estrenada en París en 1859, fue presentada en Bruselas en 1861, pero anteriormente La Monnaie había ya estrenado una ópera con el mismo título, del compositor belga Peellaert, y en 1858 un «ballet», también titulado *Fausto*, de Desplaces, con música del italiano Panizza.

Desde entonces *Fausto* ha sido interpretado 1.648 veces en La Monnaie, con prestigiosísimas «Margaritas», tales como Adelina Patti, Emma Calvé, Christine Nilson, Heilbronn, Rose Caron, Nellie Melba, Felia Litvinne, Mary Garden, Victoria de los Angeles, Vina Bovy y muchas otras.

El nuevo *Fausto* no ha sido representado en la vieja sala, sino en el marco más amplio del Circo Real, que cuenta con 2.500 localidades, toda vez que el director de escena belga Jean-Marc Landier (famoso wagneriano y mozartiano) ha montado una ópera en círculo, como jamás se ha visto, con un conjunto de 250 músicos, solistas, coristas, bailarinas...

Maurice Huisman, antes de la representación, mantuvo una rueda de prensa con los periodistas, a los que manifestó que no había pensado en hacer un montaje escénico artístico o de vanguardia. Su intención era rejuvenecer esta ópera popular para atraer hacia ella a las masas, resultado que se logró antes de la primera representación, para la que estaban solici-

tadas unas 20.000 localidades anunciada la llegada de autocarres con espectadores de 50 ciudades belgas, lo que aseguraba el éxito para las dieciséis primeras representaciones previstas.

La puesta en escena de *Fausto*, absolutamente inédita, ha costado una respetable cifra de millones de francos belgas. El Circo tuvo que ser parcialmente transformado: encima de la pista de fondo, prevista para espectáculos náuticos, se montó una plataforma para la colocación de la orquesta; a la altura de los palcos, que fueron suprimidos, fue acondicionada una galería circular, donde evolucionaban los innumerables coristas, comparsas y bailarines; los cantantes solistas y bailarines estrellas actuaban en la plataforma, unida a la galería por tres escaleras monumentales, que permitían realizar impresionantes cuadros de conjunto. Para asegurar una perfecta sincronización entre el jefe de orquesta (André Vandernoot) y los cantantes, que no podían verle siempre, habiéndose otros tres jefes colocados alrededor de la plataforma. Unidos éstos al jefe de jefes por una pantalla-radar, repetían sus movimientos y no cesaban de marcar el compás. Gracias a este dispositivo, las fluctuaciones entre el pupitre y la plataforma fueron mínimas en el transcurso de la primera representación.

Sobre la escena, el problema de la «multiplicación» fue igualmente resuelto. Cuando «Mefisto» hace aparecer al viejo «Fausto», desalentado, la hermosísima «Margarita» no desciende solamente por una de las escaleras, sino también por las otras dos, constituyendo una visión realmente encantadora e impresionante. Asimismo cuando el Diabolo transforma al viejo en hombre joven, «Fausto» fue rodeado por seis «Mefistos», surgidos de todos los lados, que le ocultaron con largas capas rojas, haciendo aparecer luego a un viril joven. Repetidamente pudo verse tres, cuatro y hasta cinco «Mefistos» sobre la imponente escena del Circo o sobre la galería discretamente iluminada, y a tres «Margaritas». Nos hemos preguntado por qué a «Fausto» no se le había triplicado, si el homenaje a «Margarita» de los espaldas de la primera representación. Otra voz de amplificación vaba un pa. Si la con fue siempre la belleza (Andrew y caver la soprano Scala («nudo pero la Turp) n Estos tre

desde BRUSELAS escribe KOCH-MARTIN

en el CIRCO, con

6 «MEFISTOFELES» y
3 «MARGARITAS»



«Fausto» (André Turp) y «Margarita» (Franca Fabbri), de la Scala.

ado, siendo el único personaje central a quien la mitad de los espectadores sólo veían de espaldas...

Otra innovación técnica: las voces de los cantantes estaban amplificadas. Cada cantante llevaba un micrófono bajo su ropa. Si las voces resonaban así con fuerza estereofónica, no siempre salía ganando con ello la belleza. La voz de «Mefisto» (Andrew Foldi) resultaba dura y cavernosa; la maravillosa de la soprano Franca Fabri, de la Scala («Margarita»), daba a menudo resonancias metálicas; pero la de «Fausto» (André Turp) no resultaba deformada. Estos tres artistas obtuvieron un

enorme éxito, lo mismo que Jacques Doucet («Valentín»), Juliette Martin («Siebel»), Gilberte Danlée («Marta») y Claude Mansy («Wagner»).

Varias corales belgas se habían unido a los coros de la Opera para llenar este vasto ámbito; los más bellos cuadros se formaban cuando esta multitud evolucionaba, con sus magníficos trajes, en la plataforma, sobre las escaleras, en la galería superior y en medio del público, el cual se hallaba literalmente mezclado y rodeado por los artistas.

El «ballet» de la *Noche de Walpurgis* es una coreografía inédita del joven coreógrafo



La muchedumbre en la escena central, con sus tres escaleras, viéndose al fondo la galería.



Escena del duelo, en la que «Fausto», apoyado por «Mefisto», atraviesa a «Valentín», hermano de «Margarita».

italiano Vittorio Biagi, del Ballet del Siglo XX. Para muchos, éste fue el cuadro mejor logrado; es un «ballet» funcional ajustado, adaptado al dispositivo escénico circular, presentado de forma que todos los espectadores tenían delante igual número de solistas y de bailarines. Treinta y seis danczantes, con Jaleh Kerendi, Vittorio Biagi, André Leclair, Lise Pinet y Anne Goléa como solistas...

Este «Fausto» en forma circular ha gustado al público y también a los críticos belgas y a los venidos de diversos países. Ciertamente, los abonados de más de cuarenta años no han vuelto a encontrar intacta la atmósfera emocionante, misteriosa, intrigante, intensamente dramática y religiosa del *Fausto* interpretado en teatro. *Fausto*

se ha convertido así en un drama realista, en el cual todas las mujeres se sienten aludidas, adaptado a la educación y a la mentalidad de la juventud de 1966. Puede afirmarse que este *Fausto* «new-look» atraerá en tres años a más jóvenes que la versión tradicional en diez años. El Intendente Huisman persigue así el objeto que se había propuesto: llevar al gran público a la ópera, que toda una generación ignoraba ya... Según las últimas noticias, despachos de localidades para el *Fausto* «en el Circo» han sido abiertos en Holanda y en el norte de Francia, en Lille, Roubaix, Cambrai, etc.



LA MUSICA

en la RADIO OFICIAL DEL ESTADO

Fresca aún la tinta del editorial de nuestro número anterior sobre implantación de las emisoras destinadas a transmitir música funcional en los centros fabriles de nuestra nación, acordada por el Estado, vamos a volver sobre el tema de las emisoras, pero hoy para destacar el cuidado que a la Música presta Radio Nacional de España por sus emisoras de onda media y FM, en los distintos espacios de sus diversas emisiones del día. No es posible hacer un estudio detallado de todas ellas, pero sí de las que creemos más importantes; por lo menos un comentario a vuelo máquina para dejar constancia de la satisfacción con que las escuchamos.

«La herencia musical de España»

Con este título se viene dando cabida diariamente al espacio que estudia las tendencias musicales que nacieron en nuestro suelo, las escuelas representativas de esas tendencias y la significación que deben tener para el aficionado no profesional que como mero espectador — en este caso oyente — contempla el desarrollo musical del país desde tiempos remotos hasta nuestros días.

«Versiones comparadas»

Este espacio puede que sea uno de los más importantes para la captación de nuevos prosélitos para la música universal, puesto que la misma obra es escuchada por el oyente, en pocos minutos, en versión de dos maestros de la batuta, o bien una versión pianística y otra orquestal, con lo que se enseña deleitando, pues hemos convenido en que cuanto más lejos estemos de profesionalizar al aficionado, se realiza una mayor labor de captación.

«Segunda audición»

Con este título se difunde en los espacios radiofónicos de Radio Nacional, para los receptores de los radioyentes, la reproducción de un concierto tomado en directo por sus equipos de transmisión desde la sala de conciertos. Se reconoce por sí sola la importancia que ello representa, pues al oyente interesado en cierta obra, cuya primera audición le ha sido ofrecida por la emisora en directo, le será posible captarla nuevamente desde ese espacio de «Segunda audición», y esencialmente en la obra nueva, de estreno, que no puede ofrecerse en una versión discográfica, por no estar aún realizada para el mercado del disco.

«El Tercer programa»

De las siete horas de emisión de este programa son cuatro las dedicadas a música clásica y contemporánea en la realización de sus espacios, encomen-

dada a figuras de prestigio, como Enrique Franco, Javier Alfonso, Luis de Pablo, Ramón Barce, Nogales Bello, Ferrari, etc. Supone un gran aliciente el conocer que una emisora española dedicada, de siete horas de emisión, cuatro a la Música.

Ya nos contentaríamos con que en esa proporción dedicaran la misma predilección a la Música las emisoras privadas de nuestro territorio nacional; ello supondría una elevada formación para los nacionales, dotificando equitativamente la música seria y la mal llamada moderna.

Pero esta emisión de tipo cultural que es el «Tercer programa» no queda sólo en el aire, ya que desde el mes de abril se ha plasmado en letra impresa, con lo cual el oyente que se interese por cierta colaboración de música, literatura o ciencia puede volver a gozar del placer que le produjera determinado trabajo.

Otros espacios culturales de música

No quisiéramos cerrar este ligero comentario sin citar dos espacios que con respecto a la Música ofrece Radio Nacional de España: uno de ellos es el dedicado al Bachillerato radiofónico, donde — por una vez — no se ha olvidado la atención que merece el arte musical, y se explican lecciones a nuestros futuros bachilleres sobre lo que es la Música, y se les dan a conocer los nombres de los compositores que forman su constelación.

«Pequeña Universidad» es otra emisión que se destina al estudio de las ciencias y las artes. En ella se explica a los alumnos lo que representan en la Historia universal los nombres de Mozart, Beethoven, Stravinsky, Falla y Turina, pongamos como referencia, concretándonos a la Música.

Sería difícil poder justipreciar la importancia de esta preferencia por la Música que la Emisora Nacional tiene y la formación cultural que representa para el español medio y sus posibilidades de alcanzar el grado de madurez musical que todo individuo debiera tener.

Estos espacios musicales a que nos hemos referido forman un todo homogéneo, compacto y de gran interés para el oyente, que siguiéndolos puede ver acrecentado su acervo cultural, su formación humanística con un arte que ofrece una espiritualidad en paralelismo con la religiosa.

Nuestros plácemes a la Dirección de Radio Nacional de España por la mejora introducida en sus programas desde el pasado año de 1965, ya que con ellos pueden conseguirse beneficiosos resultados de incalculable valor formativo para los oyentes, desde los de más tierna juventud hasta los de más sazónada madurez humana y cultural.

FERNANDO LOPEZ Y LERDO DE TEJADA

CONCIERTOS SERIALES «ruta de don QUIJOTE»

La Delegación Nacional de Juventudes es una de las organizaciones juveniles que más actividades musicales desarrolla; ocho pueden contársele hasta el momento, y seguramente que en plazo muy breve la cifra se habrá doblado. Esta eficacia en favor de la Música se debe a la atención que le presta su Delegado nacional, D. Eugenio López y López, quien más de una vez ha confesado públicamente el aprecio y el respeto que le merece la labor de los críticos, ya que considera a estos profesionales del periodismo activo no sólo como orientadores de los lectores, sino que les hacen despertar el interés hacia una de las actividades espirituales de mayor importancia en la vida de las personas; él estima que la Música debe ocupar un puesto preeminente en nuestra juventud, y por ello se han creado las Asesorías Musicales en más de sesenta Colegios Menores de la O. J. E. (número que mañana puede estar triplicado).

Esta profusión de actividades en torno al campo de la Música ha obligado también a la Delegación Nacional de Juventudes a la creación de una Asesoría Musical, personificada en el maestro Antonio Iglesias, quien desde que se incorporó a la organización juvenil ha desplegado y puesto en práctica las mayores iniciativas para la realización de actos musicales. Entre ellos hoy nos queremos referir al más reciente: los conciertos en la «Ruta de Don Quijote».

En estos conciertos se unen tres elementos de universal interés: lo musical, lo turístico y lo literario que, formando un todo, pudiera resumirse en una sola palabra: cultura. En vísperas de una fecha tan gloriosa para España como es la del 18 de julio, y teniendo como escenario el Altozano de la Inmaculada, en la importante población castellana y cervantina de Alcázar de San Juan se inició una de las más bellas realidades que el alma humana pudiera desear, para quienes vivimos por y para la Música, como fue el primer concierto en la «Ruta de Don Quijote».

El programa elegido no pudo ser más sugestivo, pues se interpretó la «obertura burlesca» de *Don Quixote*, del compositor germano Telemann, compuesta en Viena hacia 1721, una de las primeras composiciones que se inspiraron en la famosa obra de Cervantes. Ya entonces — a pesar de las dificultades de expansión para las informaciones — había llegado hasta Alemania la fama de nuestro universal escritor y comenzaba a inspirar a los compositores la creación de obras musicales, que llegarían hasta nuestros días, en la más varia gama de estéticas y escuelas conservadoras y vanguardistas.

Algo tan importante como es el encargo a un compositor español de una obra para la exaltación de

esta «Ruta» estuvo encomendada en la presente ocasión a un músico de la tierra, un músico cervantino por antonomasia, al maestro Angel Arteaga, nacido en Campo de Criptana, a orillas de esos «gigantes quijotescos que son los molinos de la Mancha castellana. Arteaga concibió sus *Músicas de Don Quijote* con honda meditación y arraigo castellano, en una línea tradicional, a que le obligaba el tema, no con música vanguardista como él cultiva, con un trasfondo popular muy estilizado, con formas vocales a las que Cervantes hace alusión en su *Ingenioso Hidalgo*, en los distintos capítulos de su obra. En la de Arteaga se alternan dos conjuntos orquestales, uno de la época cervantina y otro actual, que en su conjunción dan vida a la obra, cuyo estreno mundial se realizaba en «un lugar de la Mancha de cuyo nombre» no debemos olvidarnos deliberadamente, como es Alcázar de San Juan, primer eslabón de una cadena, esperamos, de éxitos sin precedentes.

Como broche final, la obra musical por excelencia cervantina, *El Retablo de Maese Pedro*, de nuestro glorioso Manuel de Falla, que se interpretaba por vez primera en su propio ambiente, luego de haber paseado el mundo entero, haber creado escuela y ser piedra de toque de muchos compositores patrios. Al cabo de cuarenta y tres años de su estreno mundial, ha venido a estrenarse en su escenario original, donde Miguel de Cervantes vivió en los ambientes que en este *Retablo* se reflejan, «sacados de los romances españoles que andan en bocas de las gentes», estas mismas gentes que en pleno corazón de Alcázar de San Juan se apiñaban en torno al tablado del teatro guiñol y de la orquesta, para escuchar las historias de Don Gayeros y la sin par Melisendra.

Quien estas líneas escribe sentía una extraña sensación, una especie de frío emocional y un nudo se le hacía en la garganta pensando en la felicidad que sentiría don Manuel si él hubiera podido estar presente en su forma humana y no en espíritu en ese momento de tanta

ORQUESTA NACIONAL

Ayer — un ayer muy cercano — fue la desaparición de Inocente López, fagot del conjunto, y hoy es la del violinista Juan Palau, uno de esos hombres afectivos, introvertido en la exteriorización de sus afectos, pero humano y gran artista. Al lado de la pianista Carmen Díez Martín realizó una excelente labor divulgadora de la música de cámara por las distintas entidades musicales de la nación y en emisoras de radio.

Juan Palau era uno de los puntales de nuestra primera Orquesta oficial, encargado de los violines segundos; aún recordamos su casi postrera actuación como solista, en sus intervenciones de *La Pasión*, de Bach, esta última temporada del Palacio de la Música y del Monte

emoción, que la Delegación Nacional de Juventudes nos ha deparado.

Protagonistas de tan inolvidable recuerdo han sido los cantantes Isabel Penagos, José María Higuero, Antonio Campo y la Orquesta Filarmónica de Madrid, todos bajo la dirección del maestro Odón Alonso, con la presencia del compositor Angel Arteaga y un testigo de excepción: toda la población de Alcázar de San Juan con su Alcalde al frente (don Eugenio Molina Muñoz), para dar un mayor realce a la fiesta. El espíritu de Don Quijote estaba en todos ellos y, por lo mismo, cuando la musicalidad de nuestro idioma se deslizaba en boca de los cantantes y los instrumentistas de la orquesta, era que éstos hablaban por ellos y comprendían todo cuanto se representaba en los muñecos «Albatros», que dirige José María Palacios, y la dirección escénica de Modesto Higuera, con la colaboración del clavecín pulsado por Genoveva Gálvez. Las gentes de Alcázar no se mostraban atónitas por cuanto veían y oían porque ellas llevan muy dentro toda la esencia aquella «que aquí a vuestras mercedes se representa».

Antes de finalizar esta crónica no podemos olvidar al gran «motor» que ha movido todo ello, al realizador de tanta belleza y tan feliz idea; nos referimos a Antonio Iglesias, quien tras luchar contra muchos elementos, como nuestra «Invencible», al final del espectáculo se mostraba satisfecho de la realización del mismo y con ánimo para volver el próximo año a una nueva empresa por El Toboso, Puerto Lápice, Campo de Criptana, etc.; un nuevo julio, no a la hora del alba, sino al caer de la tarde, cuando los rayos de Febo se humanizan y dejan respiro al cuerpo delicado y frágil de los hijos del Caballero de la Triste Figura y Sancho Panza que pueblan nuestra entrañable geografía universal, porque el idealismo y la realidad de las cosas viven en íntima relación —el sanchopanismo y el quijotismo— en todo el mundo, pero ambos nacidos en la entraña madre de la Mancha. — F. L. L. T.

El curso musical 1965-66, uno de los más densos de estos últimos años, se ha extinguido con la llegada del calor. Las salas de audiciones se han cerrado, y ahora comienzan los conciertos al aire libre, a los que Barcelona brinda plazas, jardines y parajes de incomparable belleza, donde la música se funde con la armonía natural de arboledas, estanques, muros góticos y cielos estrellados.

MUSICA PORTORRIQUEÑA

El Instituto de Estudios Hispánicos, el Instituto de Estudios Norteamericanos y la Casa de Puerto Rico en España nos ofrecieron conjuntamente una sesión de música portorriqueña, a cargo de Narciso Figueroa, compositor y pianista, y Darysabel Isales, soprano.

El maestro Figueroa ha estilizado los aires y ritmos portorriqueños, esencialmente románticos, llevándolos a un plano de verdadero interés pianístico, con categoría técnica, y, por lo que se refiere a las canciones, a una dignidad de «lied», que no destruye su encanto popular. Tanto él como la soprano Darysabel Isales, que posee una bonita voz y canta con típico estilo, fueron muy aplaudidos. El recital finalizó interpretando el maestro Figueroa obras de Debussy, Chopin y Albéniz, en las que demostró su admirable calidad de concertista.

RECITALES DE LA SOPRANO MARIA CRISTINA VAZQUEZ

Recientemente nos ocupamos de esta joven soprano portorriqueña, con merecido elogio, con motivo de su presentación en el Ateneo Barcelonés, donde alcanzó un gran éxito acompañada al piano por Pedro Vallibera. Ahora ha dado otro recital en el Amparo de Santa Lucía, interpretando arias de óperas, en orden evolutivo, desde *Dido y Eneas*, de Purcell, hasta *El Cónsul*, de Menotti, pasando por Monteverdi, Mozart, Rossini, Bellini, Weber, Wagner, Verdi, Massenet y Puccini. Interesantísimo recital, magistralmente realizado, con la valiosa colaboración de Carmen Bracons de Colomer, al piano.

ORQUESTA DE CAMARA DE JUAN MASSIA

Catorce alumnos del genial violinista y profesor, casi todos ellos eminentes concertistas, se agrupan unidos por un inmenso respeto, una desbordante admiración y un cariño sin límites al insigne músico que les ha formado artísticamente, y para el cual, estos días, se pide una recompensa oficial que premie su larga y fecunda labor.

Esta pequeña Orquesta ha cerrado el curso de la Asociación de Amigos de Juan Massiá y María Carbonell interpretando impecablemente, bajo la batuta sabia y sobria de Juan Massiá, obras de Vivaldi, Mozart e Hindemith. En el *Concierto en re mayor*, de Vivaldi, para guitarra y orquesta de cuerda, revisado por Yepes, fue solista José Luis Lopátegui, que domina la técnica de su instru-

mento y es además un fiel intérprete, de aguda sensibilidad. El auditorio aplaudió con entusiasmo a todos.

XV ANIVERSARIO DEL COR MADRIGAL

Para celebrar esta efemérides, Juventudes Musicales, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Barcelona, organizó un concierto en la histórica Plaza del Rey, en el que el Cor Madrigal, dirigido por su fundador, maestro Manuel Cabero, interpretó polifonía española del Renacimiento y canciones populares españolas. La disciplina, la homogeneidad, la calidad expresiva y la musicalidad de este admirable coro se pusieron de relieve una vez más, y fueron subrayados con constantes y cálidos aplausos.

HOMENAJE A LA ORQUESTA SINFONICA ESTELA

La Asociación Musical Estela tributó un merecido homenaje a los profesores de su Orquesta y a su Director, maestro Cobi Grau, con motivo de cumplir la institución sus diez primeros años de vida. Fue un acto simpático y cordial en extremo.

FESTIVAL DE CLAUSURA DE CURSO DEL ESTUDIO JUAN MAGRIÑA

Tuvo lugar en el Teatro Calderón. Los alumnos y alumnas de Danza de nuestro genial coreógrafo actuaron en diversas demostraciones, danzas y un «ballet» titulado *Tertulia*, estampa del siglo XIX. Se destacan ya jóvenes valores muy notables. En las coreografías, originales de Magriña, así como en los trajes, decorados y juegos de luz presidió el más refinado gusto estético; rigor académico, fantasía y espiritualidad. La fiesta fue un éxito total.

LA MUSICA en CATALUÑA

AGRUPACION DE AMIGOS DE LA MUSICA, DE HOSPITALET

Esta entidad, que lleva ya diecinueve años de existencia y fructífera labor, ha clausurado el curso con un concierto extraordinario, que se ha celebrado en la sala de actos de las Casas Consistoriales de la ciudad y ha sido confiado a la Capilla Clásica Polifónica del F. A. D., que dirige el maestro Enrique Ribó, la cual ha interpretado canciones corales de Mendelssohn y canciones populares catalanas. Sesión del más puro arte, que ha constituido un nuevo éxito para la admirable Capilla y su ilustre Director.

EL ORFEO TORTOSI DEL CIRCULO ARTISTICO, POR TIERRAS COMARCANAS

El domingo día 19 de junio el Orfeo Tortosí cubrió otra etapa de su recorrido comarcal en la villa de la Cenia. Los orfeonistas y acompañantes, cuyo número sobrepasaba el centenar, con el Presidente y Vicepresidente del Círculo Artístico, D. Tomás Sabaté Roselló y D. José Monrabá Martorell; don Antonio Ribot Mullerat, Secretario del Ayuntamiento de Tortosa, que ostentaba la representación de la Corporación; el Director, don Enrique Cortés, y la señorita Julianna Caminlas, profesora auxiliar del Orfeo, trasladáronse al templo parroquial para oír la santa Misa. El celebrante, en la homilía, dijo: «La motivación de vuestra presencia entre nosotros la queremos agradecer, y la agradecemos a todos estos orfeonistas como expresión de honda espiritualidad, pues, según palabras de San Agustín, «quien canta, reza dos veces».

El Orfeo interpretó la *Misa «Te Deum laudamus»*, de Perosi, y además cantaron la Salve montserratina por Elena Baila.

Como recuerdo de la visita del Orfeo, el Alcalde, D. Benigno Gil, impuso con cariñosas palabras el lazo a la «Senyera». El Sr. Gas, Presidente del Orfeo, en nombre de la agrupación y en el suyo propio, se congratuló por la presencia en el acto del Orfeo Uldeconenc, para cuya entidad solicitó el aplauso de los asistentes, a lo que el público accedió, agradeciendo al Alcalde de la Cenia todas las atenciones dispensadas. En la sobremesa, en las Fuentes de San Pedro, se puso de manifiesto la facilidad de improvisación que el Orfeo tiene de su repertorio para solazarse en sus reuniones, pues cuenta con individualidades de indiscutible valía. Así, deleitaron con sus felices intervenciones Elena Baila, que con su maravillosa voz ofreció una personal versión de *Granada*; Juanita Llamas, con su voz delicada, un fragmento de *Los Claveles*; Antonio Gera, una jota aragonesa, y Jesús Benaiges y Ramón Pitarch...

En Arrabal de Cristo

El día 29, fiesta de San Pedro, el Orfeo Tortosí se sumó a los cultos y festejos en el Arrabal de Cristo (Roquetas). Ocupaban puestos en la presidencia el Alcalde de este Arrabal, D. José García Aragonés; el doctor D. José Montserrat Cavaller, Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Tortosa, y representaciones del Círculo Artístico. Después de la santa Misa el Orfeo dio un concierto de música popular, que fue del agrado del público. Acto seguido, el Alcalde impuso el lazo recordatorio a la «Senyera», y el Presidente del Orfeo expresó su agradecimiento y reconocimiento por las atenciones recibidas. — *María de la Concepción Sanz y Burata.*

luto en la NACIONAL DE ESPAÑA

mental Cinema. Palau encontró la muerte en Granada — «donde todo es posible» — «en acto de servicio», como los héroes. El corazón, eso que se da con tanto ardor y entrega, ha sido la causa de su muerte. Sustituir a tan destacado artista no será tarea fácil. Su desaparición coincide con el momento de los mejores augurios para nuestro conjunto oficial: los conciertos en el Teatro Real, reajuste de emolumentos, el completo de la plantilla y la iniciación de una nueva etapa brillante para todos los que, deseosos de una entrega total, vemos en la nueva temporada uno de los momentos más felices de nuestra Orquesta Nacional. Descansen en paz el ilustre artista y excelente músico.

GRANADA

XV FEST

Granada ha vuelto a presentar su Festival de Música y Danza. Durante catorce días, del 27 de junio al 10 de julio, la Cuesta de Gomeres, histórico camino de acceso a esos primordiales protagonistas del Festival granadino que son la Alhambra y los Jardines del Generalife, han sido un continuo hormiguar de vehículos de todas clases llevando y trayendo espectadores del Festival, de gentío que prefería hacer el recorrido a pie para mejor disfrutar de las singulares bellezas de éste. El Festival de Granada, tanto para los aficionados de la Ciudad de los Cármenes como para los que acuden en estas fechas a ella, en gran parte asiduos a sus sucesivas ediciones, no se limita, en realidad, a los actos que durante él tienen lugar; no es un simple programa, más o menos apretado en sus dos semanas de duración, de conciertos y recitales. El aficionado vive intensamente estas jornadas artísticas, asistiendo a ensayos de orquesta y «ballets», comentando, discutiendo, buscando los artículos críticos de la Prensa. Desde los ensayos mañaneros de la Orquesta Nacional, presenciados por numeroso público, bajo el sol de verano, en el circular patio de la mole renacentista del Palacio de Carlos V, a la gran tertulia que cada noche, a la terminación del concierto diario, se forma — chocolate y rueda de churros en todas las mesas — en la casticísima Plaza de Bibarrambla, donde se dan cita en diversos grupos aficionados e intérpretes, personalidades asistentes al Festival y asombrados extranjeros que quizás hayan cruzado el Atlántico para disfrutar de la belleza de estas dos semanas musicales, cada jornada del Festival es una constante vivencia artística. Pero para el forastero el encanto se acrecienta, por el embrujo incomparable de los escenarios en que el Festival se desarrolla; por sus recorridos por los patios iluminados de la Alhambra, en los descansos de los conciertos nocturnos; por su estancia, en la singular noche granadina, en los Jardines del Generalife, esos Jardines que inspiraron todo un tiempo de sus *Noches en los jardines de España*

nada menos que a Manuel de Falla; por el contemplar, desde las alturas de los Sitios Arabes, el paisaje de la Granada nocturna, llena de silencio y al mismo tiempo de murmullos.

Veinte actos, entre musicales y no musicales, han tenido lugar en los catorce días del Festival, en el que, junto a los nombres prestigiosos de artistas ya habituales en los programas de Festivales anteriores, han intervenido otros, dando la necesaria nota de novedad y expectación; junto a obras del repertorio musical consagrado, otras no conocidas o poco conocidas; «ballets» de corte clásico y de avanzadas tendencias coreográficas; variedad y continuidad...

Una nota dolorosa ha sacudido el desarrollo de este XV Festival granadino: Juan Palau, concertino de los segundos violines de la Orquesta Nacional, ha fallecido repentinamente durante su celebración. La muerte le ha sorprendido casi en su puesto de trabajo, apenas tres horas después de la interpretación, bajo la batuta del director Paul Klecki, de la *V sinfonía* de Tchaikowsky. Granada ha sentido su pérdida como propia, y en los aficionados granadinos no se borrará fácilmente el recuerdo del buen violinista, al que admiró y aplaudió con entusiasmo en el Festival del año pasado, en su intervención en el *Septimino* de Beethoven, en el que Palau demostró su extraordinaria calidad de gran artista y magnífico instrumentista. Recordamos que tras aquella audición del *Septimino* quedó en Granada el deseo de volver a escuchar a Juan Palau, como solista, en alguno de los conciertos de las Sociedades locales. La muerte nos ha privado de ver realizado este proyecto. El XV Festival granadino tendrá siempre, en cuantos a él hemos asistido, un doliente recuerdo.

* * *

Reseñamos los actos del Festival y las intervenciones de los diferentes artistas que en él han tomado parte.

Ballet de la Opera Cómica de París

Inauguró el Festival con dos representaciones en los Jardines del Generalife. Sin rendir culto al divismo de primeras figuras, defecto de algunas agrupaciones coreográficas, aun contando con primeras partes de gran valía, caracteriza a este Ballet su magnífica compenetración y conjunción. Cuidada presentación, muy buen director de la orquesta, magnífico vestuario y puesta en escena. En su primera noche, obras de autores rusos: *El prisionero del Cáucaso*, música de Kachaturian; *Romeo y Julieta* y segundo acto del *Cascanueces*, de Tchaikowsky. La segunda noche, *Rapsodia de Primavera*, de Damase; *El Cisne*, de Saint-Saëns; *Paso clásico*, de Auber; *Las Hormigas*, de Sancan, y *Play Bach*, sobre música de Juan Sebastián Bach, interesante presentación coreográfica la de esta última obra, que combina la *Tocata y Fuga* de Bach con ritmos de «jazz», sobre el tema de la obra. Un conjunto de batería, contrabajo y piano, en escena, alterna con la orquesta del foso. El Ballet de la Opera Cómica de París fue un buen inicio del Festival.

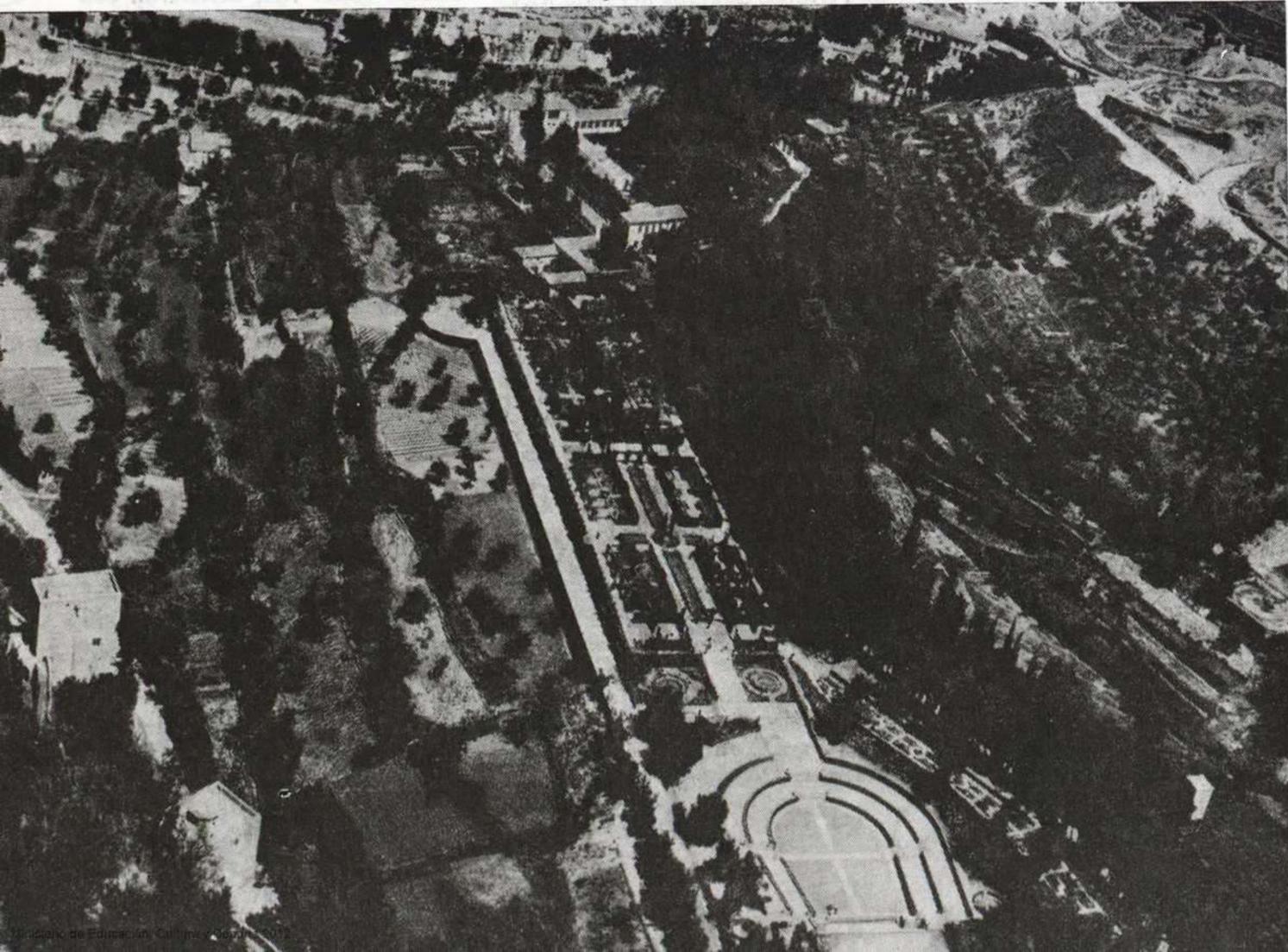
Tamas Vasary

Extraordinario pianista húngaro de relojería. Sus facultades instrumentísticas son notabilísimas. Ofreció en el tercer día del Festival un recital con obras de Bach, Chopin, Debussy y Liszt. Sus versiones son un tanto personales: nos dio un Bach versando en romántico, y un Chopin mozartiano. Agradó más en Debussy, y sobre todo en Liszt. Fuera de programa ofreció varios «regalos», siendo una mazurka de Chopin lo que más nos gustó de todo el recital. Con la Orquesta Nacional, dirigiendo Paul Klecki, interpretó el *Concierto número 1* de Chopin, confirmando la impresión de su recital anterior.

Orquesta Nacional - Paul Klecki

Inconmensurable, magnífico este veterano director. Expresivo en matices, dominador de empastes, planos de orquesta; consiguiendo inimaginables enlaces entre los distintos sucederse instrumentales; exacto en el gesto, al que respondió en todo momento nuestra Orquesta Nacional como un único, perfecto instrumento, Klecki, que en su primer concierto — *Tercera sinfonía* de Brahms, *Idilio de Sigfrido*, de Wagner, y el *Pájaro de Fuego*, de Stravinsky —, al que salió entusiasmado, con un fuerte ataque reumático, entusiasmó al público, emocionando y admirando, aún alcanzó mayor triunfo en su segundo

Una vista aérea de los Jardines del Generalife, cuyo magnífico teatro al aire libre es escenario de los más brillantes programas del Festival.



da noct
Oberón,
nia de
do igual
rante e
de Cho
como so

Frühbeck
Düsseldo

Tres
dirigido
por su
de Burg
Sueño d
Mendel
na, de
ral de D
Burana,
beck, y
seldorf,
ces afin
expresiv
Carmino
soprano
Peter B

El se
bajo la
pérdida
de la
concierto
la Orqu
miento
Orquest
pretó e
de la C
program
fonia c
Dvorak
concierto
picos, d
Cerró
concierto
de Prok
jardines
Gonzalo
Quinta
Pese a
do de s
fectame
no lo q
ocurrido
interpre
sin part
nados c
situación

FESTIVAL INTERNACIONAL de MUSICA Y DANZA

La Coral de Düsseldorf, que intervino en los *Carmina Burana*, de Orff, y en el *Sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn, con la Orquesta Nacional, dirigiendo Frühbeck de Burgos, y en la Catedral, bajo la dirección de su titular, Harmut Smichdt, interpretó la *Misa breve*, de Zoltan Kodaly.



da noche, con la obertura del *Oberón*, de Weber, y la *V Sinfonía* de Tchaikowsky, demostrando igualmente su maestría durante el *Concierto en mi menor*, de Chopin, con Tamas Vasary como solista.

Frühbeck de Burgos-Coral de Düsseldorf - Gonzalo Soriano

Tres han sido los conciertos dirigidos a la Orquesta Nacional por su Director titular, Frühbeck de Burgos. En el primero, con el *Sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn, y los *Carmina Burana*, de Karl Orff, intervino la Coral de Düsseldorf. Gustó *Carmina Burana*, bien llevado por Frühbeck, y aún más la Coral de Düsseldorf, masa de doscientas voces afinadas, de bellos timbres, expresiva. Como solistas de los *Carmina* actuaron Isabel Penagos, soprano; Luis Devos, tenor, y Peter Binder, barítono.

El segundo concierto se inició bajo la impresión dolorosa de la pérdida del profesor Juan Palau, de la Orquesta Nacional. Este concierto era el primero que daba la Orquesta después del fallecimiento del compañero. En pie Orquesta y público, se interpretó en su memoria el «Coral» de la *Cantata 140*, de Bach. El programa lo compusieron la *Sinfonía del «Nuevo Mundo»*, de Dvorak, y la versión íntegra de concierto de *El sombrero de tres picos*, de Falla.

Cerró la Nacional su serie de conciertos con la *Sinfonía clásica*, de Prokofieff; las *Noches en los jardines de España*, de Falla, con Gonzalo Soriano al piano, y la *Quinta sinfonía* de Beethoven. Pese a un momentáneo desacuerdo de solista con Orquesta, perfectamente disculpable — aunque no lo que suponemos causa de lo ocurrido, fallo de memoria por interpretar el solista el concierto sin partitura, lo que en determinados casos puede dar lugar a situaciones como la que nos

ocupa —, Gonzalo Soriano gustó, pues es un gran pianista, de temperamento y definitivo intérprete de Falla. El pequeño fallo, que pasó además inadvertido para la mayor parte del público, rápidamente enmendado por solista y director, con gran maestría por parte de ambos, no deslució, en nuestra opinión, en absoluto la actuación de Soriano. Frühbeck convenció con la *Quinta sinfonía* de Beethoven.

Victoria de los Angeles

Gran artista, indiscutible, Victoria de los Angeles nos deleitó con un programa de anónimos franceses, Debussy, Ravel y Faure, en una primera parte, y Granados, Turina y Falla en la segunda. Algo monótona aquélla, y muy escuchada ésta; no obstante, en la voz de Victoria de los Angeles resultaron ambas deliciosas. Ante los insistentes y entusiasmados aplausos del público, Victoria nos regaló la *Canción de cuna para dormir a un negrito*, que llevará el nombre de Xavier de Montsalvatge a la posteridad; *De los álamos vengo* y *Clavelitos*, también archioídas; pero Victoria lo hace tan bien... El público, y nosotros, hubiésemos continuado escuchándola horas enteras. A Victoria de los Angeles acompañó Gonzalo Soriano, perfecto. Con *Ars Musicae*, y sobre todo acompañada por Renata Tarragó, nuestra gentil y excelente guitarrista y vihuelista, Victoria de los Angeles nos ofreció en otro concierto una interesante serie de *Canciones de la Historia de Granada*.

Ars Musicae - Coro Alleluia

Una grata sorpresa del Festival. *Ars Musicae*, agrupación catalana, «amateur» casi en su totalidad, además de acompañar a Victoria de los Angeles en su recital de *Canciones de la Historia de Granada*, nos dio un concierto

a base de composiciones del siglo XVI, bajo el título de «Música en la Corte de Carlos V». Curioso y ameno, bien interpretado, resultó uno de los actos de mayor interés del Festival. Integran esta agrupación una veintena de instrumentistas, estando formado el conjunto orquestal por flautas dulces, orlos, vihuelas de mano y arco, vihuelas de brazo, órgano positivo, espineta, atabales... El Coro Alleluia, de unas doce voces, bellas, bien empastadas, afinadísimas, matizadas, contribuyó al éxito del concierto. Renata Tarragó, como componente de la agrupación, tuvo varias intervenciones como solista. En resumen, una bella embajada la enviada por Cataluña a este XV Festival.

Andrés Segovia - Nicanor Zabaleta

Francamente, poco podemos decir de estas dos inigualables figuras de la Música mundial. Aunque cada uno dio su recital independiente, en fechas diferentes y sin que un acto tuviera nada que ver con el otro, los hemos unido porque lo que de uno digamos sirve igualmente para el otro. Estuvieron en cada caso como sólo ellos pueden estar. Son artistas fuera de serie, y ante su arte sólo el asombro y la admiración caben.

El Ballet de Luisillo

dio dos representaciones de baile español en el Generalife, y la Compañía Lope de Vega nos ofreció, en el mismo escenario, una

representación de *Los intereses creados*, de Benavente, y comenzó la de *Corona de Amor y Muerte*, de Casona; pero una inesperada tormenta, con fuerte aguacero, obligó a suspenderla acabado el primer acto. Además, la Coral de Düsseldorf, dirigida por su Director, Hermut Smichdt, interpretó en la iglesia catedral la *Misa Breve*, de Zoltan Kodaly, afirmándonos la buena impresión de su intervención en *Carmina Burana*. También cantaron sendas «misas» la Coral de Mónaco y la Escolanía de Niños Cantores de la Catedral de Guadix. Y en el Paseo de los Tristes, escenario natural al pie de la Alhambra, tuvo lugar un Festival de Cante Jondo, con intervención del Ballet Español de Arturo de Córdova.

* * *

Asitieron al Festival, entre otras personalidades, el Director general de Bellas Artes, D. Gratiano Nieto; D. Antonio de las Heras, Comisario nacional de Música; el Padre Federico Sopena, que dio en el carmen Rodríguez-Acosta una interesante conferencia sobre el origen e historia de los Festivales de Música europeos; Antonio Fernández-Cid; el Subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia; durante unos días nos honró con su visita la hija del Presidente de los Estados Unidos, Linda Jhonson.

Coincidente con el Festival se celebró el concurso convocado por la Fundación Rodríguez-Acosta para premiar un cartel anunciador del próximo Festival.

UNA CRONICA DE
NUESTRO CORRESPONSAL
JULIO MARABOTTO

2 famosas bandas de música

LIRIA, PUEBLO AUTENTICAMENTE MUSICAL

A 25 kilómetros de Valencia, donde limita la fértil vega, al borde de los llamados Llanos de Liria, se alza Liria, con sus 10.000 habitantes.

La Música; es tal la pasión por la Música en Liria, que todo el pueblo vive de muy antiguo agrupado en torno a dos banderas: la Banda «Primitiva» y la Banda «Unión Musical»; ambas datan de 1800.

Las dos tienen cientos y cientos de premios, tanto nacionales como internacionales, que constan en pergaminos.

En el año 1962, en Kerkgrade (Holanda), entre las tres o cuatro que lograron la calificación máxima estaban estas dos Bandas de Liria, únicas representantes de España, entre tantas buenas y de tantos sitios distintos.

Vaya por delante que todos los componentes de estas dos famosas Bandas son total y completamente aficionados. No aceptarían un solo céntimo. Hacen Música porque les gusta. Vaya también que todo el pueblo participa de las actividades en diverso grado, ya como músicos propiamente dichos, o como padres de músicos, o socios, o «hinchas».

Las dos mantienen unas Escuelas de Música, filiales del Conservatorio de Valencia. De estas Escuelas se nutren ellas mismas, así como la Orquesta Nacional, la de Radio y Televisión...; las Orquestas y Bandas Municipales de España cuentan con numerosos músicos naturales de Liria.

Muchos vuelven a Liria cuando la Banda va a tomar parte en algún concurso internacional importante.

Maravillosa vida la de este pueblo. Maravillosa vida la de estos hombres, dedicados por entero a la Música. Maravillosa hermandad...

En Liria no se tocan solamente cosas de Albéniz, Granados, Caballero, Chapí, Palau, Turina y Falla, sino de Bach, Beethoven, Mussorgsky, Wagner, Ravel, Tchaikowsky y Weber...

Los valencianos captan las artes perfectamente, sobre todas ellas la Música, porque son gente sana, gente buena, y aman las cosas bellas creadas por Dios.

He aquí un ejemplo digno de ser imitado por numerosos pueblos de nuestra querida Patria que carecen de estas entidades musicales, aunque no sea nada más que por aquello de «¡Pueblo sin Banda, pueblo sin alma!».

Desde este rincón navarro quiero rendir un cálido y sentido homenaje de simpatía y admiración a esas dos famosas Bandas de Música de Liria, orgullo de Valencia y de España.

Comentó A. FEIJOO

GERMAN SANCHIS MORELL



Laureado compositor y concertista de violín, actualmente Director de la Banda Municipal de Música de Puente Genil, autor de los pasodobles *Los Picuruchos* y *Curro Gitano*, estrenados por la Ban-

da Municipal de Madrid bajo la dirección del llorado maestro don Victorino Echevarría los días 11 de agosto de 1957 y 18 de octubre de 1964.

Recientemente han sido interpretados estos pasodobles, juntamente con la gran marcha *Legiones romanas*, por la Banda Municipal de Málaga, que dirige el maestro D. Perfecto Artola, los días 10 de octubre de 1965 y 5 de junio de 1966.

Es asimismo autor galardonado con su pasodoble *Búcaros*, que obtuvo el tercer premio en el Concurso de Pasodobles, en Málaga, el día 10 de agosto de 1928, y también autor de la zarzuela *Rosarillo la Gitana*, estrenada en el Teatro Apolo, de Valencia, el día 19 de febrero de 1945.

Es igualmente autor de varias obras para violín y piano, entre las que destaca el *Capricho en forma de zapateado*, que interpretan los grandes violinistas mundiales.

PALMA DE MALLORCA

Nuevo «Auditorium»

Andan a ritmo acelerado las obras de construcción del futuro «Auditorium» de Palma, que radicará en el hermoso Paseo Marítimo, y según referencias fidedignas será uno de los mejores de Europa. Al propio tiempo albergará también las aulas del Conservatorio Oficial de Música de Baleares. Alma y nervio de esta magna y portentosa empresa es nuestro distinguido amigo el culto arquitecto D. Marcos Ferragut, persona muy estimada en esta capital por su relevante labor en pro de la cultura musical.

Nuevo Director del Conservatorio

La personalidad artística del nuevo Director del Conservatorio Oficial de Música de Baleares, don Jaime Roig Pieras, es de sobra conocida del público mallorquín, y cuanto añadiéramos nosotros sería, como afirma el poeta, «cosa ya olvidada por sabida». El Sr. Roig, a través de su fecunda y dilatada vida artística, constituye un ejemplo interesante de tenacidad y trabajo en favor de la Música. Hablen por él los múltiples laureles recogidos como pianista, pedagogo, Secretario durante largos años del Centro docente que hoy dirige con

todo honor, y muy especialmente por la magnífica labor que realiza en aras de la que fue notable Agrupación de Cámara de Baleares, de recuerdo imborrable. Lo que diremos, pues quizás no esté al alcance de todos, es que Roig Pieras, además de excelente músico es en su trato persona afable, distinguida, de carácter vivo, cordés y caballeroso. Al enviar el nuevo Director de nuestro Conservatorio el testimonio de nuestra admiración y felicitación más cordial, le deseamos muchos éxitos en su nuevo cometido.

Festivales de España en su quinta edición palmerana

Contrariamente a lo que ocurre en determinados festivales de marcado tipo comercial, por desgracia muy en boga en la vida moderna, los Festivales de España dan a par y acceso a la afición en general, es decir, a la que procede de toda la escala social. Así, pues, es de extrañar los llenos importantes que se han registrado en el campo de deportes Luis Sitjar, lugar designado este año para el desarrollo de la breve pero intensa temporada lírica, a cargo de la Compañía Lírica, titular del Teatro de la Zarzuela, de Madrid.

crónicas breves

LA CORUÑA

Los últimos conciertos no merecen mención especial: actuaron el violinista Alexander Scholz (ciudadano argentino, ruso de nacimiento), que interpretó con bastante acierto un programa compuesto enteramente por obras de virtuosismo (Tartini, Kreisler, Paganini, Sarasate), y su mayor éxito lo obtuvo con una composición propia, titulada *Capricho criollo*, obra con mucho sabor local y de difícilísima ejecución. Lo acompañó muy bien al piano Elisa Ibáñez.

El último concierto estuvo a cargo de Joaquín Achúcarro, con un programa muy clásico, que obtuvo, como siempre, un gran éxito.

CAMPO DE CRIPTANA

La Filarmónica Beethoven, de Campo de Criptana, que ha llegado a sus treinta y dos años de existencia, celebró el día 10 de julio el concierto número 900, en cuyo programa figuraban obras de Beethoven, Albéniz, Chapí y otros. El primer concierto tuvo lugar el 4 de septiembre de 1933, bajo la dirección del maestro Manuel Angulo, que tiene el extraordinario mérito de continuar en la

noble labor musical iniciada hace ya treinta y tres años. Reciben el Director, los componentes de la orquesta y las Autoridades locales el homenaje de admiración y cariño de RITMO.

DISTINCION FRANCESA AL MAESTRO PEDRO ECHEVARRIA BRAVO

La Sociedad Patriótica y Artística de París, Patrie-Art-Humanisme-Civisme, ha nombrado, con fecha 29 de mayo último, Comendador de dicha Orden al maestro Pedro Echevarría Bravo, Director jubilado de la Banda Municipal de Música de Santiago de Compostela, por sus trabajos de investigación musical realizados por toda Francia. Anteriormente, en los años 1962 y 1963, fue diplomado de la Academia Arts-Sciences-Lettres, de París, consiguiendo la Cruz de Caballero al Mérito Nacional Francés.

donde el pueblo mallorquín ha saboreado con verdadera delectación el castizo y tan auténticamente español género lírico de la zarzuela, unido todo ello a sendas representaciones del Ballet Clásico de París y selectos conciertos de la Orquesta Municipal de Valencia. En síntesis: unos Festivales que dejan impresión perdurable en el corazón y en la emoción de Palma, porque, ya lo hemos visto, Palma tiene capacidad de emoción para estas cosas.

Les Petits Chanteurs à la Croix de Boix

Apenas extinguido el ruidoso éxito de la excelente agrupación valenciana Coral Infantil Juan B. Comes, que dirige el culto músico maestro José Roca Coll, Palma ha gozado nuevamente de las excelencias interpretativas de la polifonía coral en sus diversos aspectos, esta vez a cargo de la prestigiosa coral francesa Les Petits Chanteurs à la Croix de Boix, que ha dado diversas audiciones con gran éxito y brillantez, bajo la dirección del Abbé R. Delsinno. Organizó las audiciones la Delegación local de Juventudes Musicales. — GALMES CAMPS.

Sociedad Filarmónica. — Excelente la idea de ofrecer la película en color *El caballero de la rosa*, según la ópera de Strauss. Ruggiero Ricci esta vez convenció más que entusiasmó, y Jorge Bolet tocó Schumann como si de Liszt se tratara; menos mal que la batuta de Pirfano fue segurísima, hábil y hasta brillante en el Falla del *Tricornio*.

Orquesta Clásica. — No sólo actúa bajo la dirección de su titular, Ramón Corell, con excelente acogida (ahí queda su clausura de curso en el Instituto Alemán), sino que además ofrece interesantes recitales en sus series de «Los conciertos del viernes»; recordemos las actuaciones de la contralto Gisela Ohrt con José Peris, o el recital de la pianista Teresa Llacuna.

Conservatorio de Música. — Las sesiones de clausura de los excelentes Cursos monográficos y los ejercicios prácticos significaron la valía del digno Claustro y el aprovechamiento del alumnado, una vez más plasmando todos la tónica de trabajo y vocación de tan prestigioso Centro; destaquemos el concierto que en el Ateneo Mercantil ofreció la Orquesta del Conservatorio, dirigida por quien rige

la clase de Conjunto instrumental, maestro Ferriz; obras de Grieg, Mozart, Gluck, López-Chavarri y Haydn lograron versiones muy estimables.

Coral Polifónica Valentina. — Una de las jornadas más brillantes de la música valenciana la debemos a este coro, que dirige F. Llácer Pla, al estrenar la *Misa* de de Strawinsky; tanto su versión en la iglesia de Santa Catalina como las de Gandía, Liria y Sagunto se desarrollaron con entera felicidad y bajo el signo de la mejor calidad; obras de Schweitzer, Lassus, Victoria, etc., servían de prólogo a tan admirable partitura, servida por Llácer y sus coralistas con profunda emoción.

Orquesta de Cámara. — Además de obras de repertorio (Pergolesi, Purcell, Grieg) esta agrupación, que dirige incansable Daniel Albir, ha montado con noble empeño y felices resultados las *Acuarelas Valencianas*, de López-Chavarri, y las *Tres piezas*, de Gomá. Hay que destacar también la colaboración vocal de la cantante María Nebot de Blasco, afortunada y aplaudida intérprete de obras de Chavarri, Mussorgsky, Villa-Lobos, etc.

Círculo Medina. — Interesante y bien resuelto el recital del joven guitarrista zaragozano Javier Quevedo; Ana María Albors, catalana, demostró una excelente escuela y fina sensibilidad. Rafael Sebastián se enfrentó con un programa muy atractivo (Brahms, Schubert, Chopin, etc.), siendo muy aplaudido.

Coros. — En el Ateneo Marítimo cantó el Orfeón Universitario, que dirige Jesús Ribera; en el Ateneo Mercantil, la Coral Infantil «Juan Bautista Comes», de José Roca, y en la iglesia del Patriarca, su Capilla, dirigida por el maestro Piedra, resucitó las admirables *Danzas del Corpus Christi*, de Comes.

Otros conciertos. — En «Amigos de la Guitarra», Andrés Martí y José Tomás; la Sociedad Musical «Lira Saguntina» ofreció un concierto homenaje a su Director, Jesús Ribelles Brunet, nombrado para ponerse al frente de la nueva Banda Municipal de Palma de Mallorca; se presenta al frente de la banda Unión Musical, de Liria, el joven Director Carmelo Llorente Lladrero. La Orquesta Sinfónica, con Mas Quiles, ofrece en «El Micalet» obras de Schumann (*Sinfonía «Renana»*), Rabaud, Debussy y Palau. Recitales de danza de las Academias de Mercedes Aubois, Lina Cubells, Olga Poliakoff, Sección Femenina y «ballet» aragonés de Pablo Luis Maza. Para «Amigos de la Poesía», y en el Ateneo Mercantil, canta María Nebot obras de Altisent, Palau, Chavarri, Andrés, Giner, etc. En la clausura de los Cursos Lengua Valenciana, de «Lo Rat-Penat», conferencia del maestro Manuel Palau sobre el tema *La música y los estilos en las artes plásticas*.

Certamen Coral de Sagunto. — El Ayuntamiento de la histórica ciudad convocó por segunda vez este concurso regional, ganado en esta edición por la Coral Polifónica Parroquial, de Alcacer, bajo la dirección de José Luis López; también tomaron parte fuera de concurso la Agrupación Vocal de Cámara, Orquesta Clásica, Coral Portaña (de Sagunto-Puerto) y el Coro de F. Llácer Pla, que estrenó en el teatro Romano una nueva obra para coro mixto, de López-Chavarri, titulada *Oli*.

León Tello, nuevo Director del Conservatorio. — El Ministro de Educación y Ciencia ha nombrado nuevo Director del Conservatorio Profesional de Música al catedrático de Estética e Historia de la Música de dicho Centro, D. Francisco José León Tello. Galardonado con premios nacionales por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y músico integral, cuyos conocimientos avalan brillantes calificaciones y éxitos ante el público, León Tello tiene en Valencia un nombre conseguido con entrega, trabajo y cordialidad; pocos hay tan enterados como él del pulso y de las características de la música y los músicos valencianos.

Desde LISBOA

X
Festival
Gulbenkian
de
Música

RITMO ha dedicado a este magno Festival, desde su iniciación en 1957, varias y extensas crónicas. Hoy nos vemos forzados, por falta material de espacio, a dar una sucinta información sobre los programas confeccionados y sobre la proyección que el X Festival Gulbenkian ha tenido en las catorce ciudades portuguesas, desde el 14 de mayo al 5 de junio último.

El Festival se inauguró el 14 de mayo, con un concierto coral-sinfónico, interpretándose en la primera parte *Francesca da Rimini*, de Chaikowsky, y el *Concierto número 1* de Liszt, con la colaboración de la Orquesta Sinfónica de la Emisora Nacional y el pianista Gleb Akselrod. En la segunda parte, y en primera audición absoluta, se interpretó *O encoberto*, música de María de Lourdes Martins, inspirada en el poema de Fernando Pessoa, obra que obtuvo el Premio de Composición en el concurso «Calouste Gulbenkian» de 1965, para soprano solista, que fue Ana Lagoa; contralto, barítono y declamación, con la colaboración del Coro Gulbenkian y la Orquesta Sinfónica de la Emisora Nacional. El 16 de mayo se interpretó un programa Sinfónico, con obras de Clementi, Boccherini, Respighi, Carlos Seixas y Mozart, con su *Concierto*, K. 313, del que fue flauta solista Jean Pierre Rampal, y la *Sinfonía en si bemol*, K. 22, por la Orquesta de Cámara Gulbenkian. El día 17 tuvo lugar, en la Catedral, un recital de órgano a cargo de Pierre Cochereau, con programa dedicado a Bach. El 18 de mayo, un recital con obras de Debussy, Ravel, Scriabine y Prokofieff, por el pianista Sequeira Costa. El día 19 de mayo, y en la misma Catedral, otro recital de órgano con el mismo artista. El 20 de mayo, concierto sinfónico, actuando en el *Concierto en re mayor*, para violín y orquesta, de Beethoven, el solista Arthur Grumiaux. El día 21 de mayo, y con un buen reparto de cantores y bailarines, se interpretó el espectáculo de bailado *Il ballo delle ingrate*, de Claudio Monteverdi, con texto de Ottavio Rinuccini, y *El combattimento di Tancredi e Clorinda*, del mismo compositor, pero con texto de Torquato Tasso, siendo la coreografía de Walter Core. El 22 de mayo, otro recital de órgano en el mismo recinto sagrado mencionado anteriormente, a cargo de Luigi Ferdinando Tagliavini. El día 24 de mayo, otro «ballet». En programa, *Orfeo*, *Labirinto da verdade* y *Hamlet*. En la Catedral se dieron dos conciertos espirituales, con la colaboración del Coro Gulbenkian, la Orquesta Sinfónica de la Emisora Nacional y el solista organista A. Sibertin-Blanc. El día 27, un concierto de música de cámara, con la colaboración de la Schola Cantorum Basiliensis. Otro espectáculo de «ballet» tuvo lugar el día 30.

El concierto de máxima atracción universal tuvo lugar el día 1.º de junio, con un homenaje a Igor Stravinsky, que se hizo cargo de la dirección del Coro Easo, de San Sebastián, y de la Orquesta Sinfónica de la Emisora Nacional, para interpretar las dos obras cumbres del famoso compositor ruso: *La consagración de la Primavera* y *Oedipus Rex*. El 2 de junio se representó la ópera, en tres actos, de Francisco Antonio de Almeida, *La spinalba*. El día 3 tuvo lugar un concierto sinfónico a cargo de la Orquesta Filarmónica de la Radiotelevisión Francesa. El día 4, otro recital de piano. El 5 de junio, interpretación del *Stabat Mater* de Dvorak, para soprano, contralto, tenor y bajo, con la colaboración del Coro Gulbenkian y Orquesta Filarmónica de la Radiotelevisión Francesa.

Los conciertos de música sinfónica, coral, recitales, «ballets» y ópera tuvieron como escenario los de los Teatros Tívoli, Coliseo y San Carlos.

En el convento de Mafra se celebraron dos recitales de «carrillón».

El Festival Gulbenkian de Música, de Lisboa, repitió audiciones diversas en Porto, Coimbra, Setúbal, Leiria, Santarem, Aveiro, Guimaraes, Covilha, Evora, Beja, Braga y Faro.

BRASIL - Sao Paulo

«IN MEMORIAM» DE GRANADOS



De izquierda a derecha: profesor Luis Ellmerich, Sra. de Peña Camus, profesor Dr. Julio García Morejón, Director del Instituto de Cultura Hispánica de Sao Paulo; D.^a Regina de Baer, soprano; D.^a Teresa Vidal Reis, D. Oscar de la Peña de Camus, Cónsul general de España; D.^a Concepción S. de Walhers y el Dr. Luis Vidal Reis.

El Consulado de España y el Instituto de Cultura Hispánica, en colaboración con la Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras de la Universidad de Sao Paulo, han celebrado el cincuentenario de la muerte del gran compositor español Enrique Granados (1867-1966) con una conferencia-concierto a cargo del maestro Luis Ellmerich y la soprano Regina de Boer.

La sesión se celebró el día 30 de marzo, en el Auditorio del Instituto de Cultura Hispánica de Sao Paulo, y fue muy brillante. El conferenciante, Luis Ellmerich, Bibliotecario-Archivero de la Asociación de Críticos Teatrales, desarrolla una constante y constructiva actividad en la divulgación de la cultura musical con la publicación

de libros y conferencias. La presentación fue hecha por el profesor Julio García Morejón. La conferencia versó sobre el virtuosismo pianístico de Enrique Granados, su vida y su obra. Del repertorio para teclado de Granados interpretó varias obras el propio conferenciante, y la joven soprano gaucha Regina de Boer cantó tres tonadillas, así como *El majo discreto*, *La maja dolorosa* y *El mirar de la maja*. La conferencia-concierto contó con la presencia de personalidades de relieve en el mundo musical y social, entre ellas el Ministro señor Pérez Cánepa, Cónsul general de Chile; D.^a Dulce Salles Cunha Braga y el Dr. Joao Gualberto de Oliveira, Director del Club Escandinavo. — JOSE DA VEIGA OLIVEIRA.

URUGUAY-Montevideo

JOVENES DIRECTORES en la O. S. S. O. D. R. E.

Pierino Gamba, en Montevideo

El maestro Gamba consolidó una vez más sus acrisoladas virtudes, ya muy superadas, como lo va demostrando en su empeñosa trayectoria artística de aspirar a igualar a las grandes batutas de primera magnitud.

El maestro Gamba, en varios conciertos, presentó un programa beethoveniano, que comprendió, entre otras obras, las nueve sinfonías.

Pierino Gamba se abocó a la *Novena sinfonía* con absoluto dominio y alada inspiración; resultó una versión monumental, con todas sus aquilatadas bellezas, de profundo efecto estético e imperativa musicalidad; de gran fuerza, emotividad y color. La Orquesta, sensible y magnífica, siguió intrépida a su exigente director.

Los solistas Martha Fornella, Nelly Pacheco, Enrique Guberna, Eduardo G. de Zúñiga y el coro, bajo la dirección de los maestros

Juan Protasi y Dante M. Falleri, cumplieron una excelente actuación, de muy rica textura vocal y honda expresión.

Choo-Hoey, con la O. S. S. O. D. R. E.

Este joven director es otro gran valor que se impone con pertinaz esfuerzo, enriqueciendo constantemente su ya digna personalidad.

El maestro Hoey, en tres conciertos que dirigió, presentó un programa que abarcó música de diversas estéticas y estilos. En el *Concierto en fa para tres pianos y orquesta*, K 241, de Mozart, tuvo como solistas a tres destacados valores: Fanny Ingol, Hugo Balzo y Luis Batlle. En el *Concierto en re*, de Lalo, a Víctor Adiego. George Botto fue la intérprete de las *Tres canciones de Don Quijote a Dulcinea*, de Ravel. Director, Orquesta y solistas, en cada caso, fueron muy aplaudidos. — RAQUEL M. P. de STEINER, Corresponsal.

ÓPERA en el M

El estreno, en el Festival de Holanda, de la ópera *Laberinto*, de Peter Schat, músico de treinta y cinco años de edad, ha causado el mismo efecto que una explosión por el impacto que ha producido en crítica y público. Se trata de una obra fiel a la fórmula teatro total, lanzada por Maurice Béjart. Schat, conocido por ser amigo de los «provos» — los «beatniks» de Amsterdam —, ha sido ya acogido por Maurice Huisman, Director de La Monnaie. Durante cerca de tres horas el público de este estreno, en el Teatro Carré, de Amsterdam, ha podido contemplar una confusión de escenas con muy poca relación unas con otras, apiladas, con numerosas proyecciones filmadas, presentando sobre todo desnudos. El espectador no se reencuentra en este «laberinto» de una civilización de vanguardia. Bruno Madera dirigía la Orquesta de Utrecht.

■ Yehudi Menuhin ha hecho su presentación como director de orquesta de ópera conduciendo, el 15 y 18 de junio pasados, en el Festival de Bath (Inglaterra), *Così fan tutti*, de Mozart.

■ Una vez más, Benjamin Britten, en el Festival de Aldeburgh, ha brindado una gran creación escénica. Nos referimos a la obra *The Burning Fiery Furnace*, que representa el episodio en el que Nabucodonosor manda arrojar al horno a los tres jóvenes judíos Ananías, Azarías y Misael, por renunciar a abjurar de su fe. Britten, nuevamente, nos demuestra su predilección por el drama religioso y sagrado. Hace entrar y salir a los monjes, hace desfilar procesiones e interpretar su música por una curiosa orquesta de cámara, constituida por instrumentos hoy desaparecidos. Se tra-

ta de una obra destacada, que fue representada cinco veces en la iglesia de Oxford. ¡No tuvo dirección orquestal...!

■ Un equipo del Metropolitan Opera de Nueva York se ha presentado en París, mas sin que haya logrado triunfar. Representó *El barbero de Sevilla*, de Rossini, *Las bodas de Figaro*, de Mozart. Las actuaciones no fueron en la Gran Opera ni tampoco en la Opera Comique, sino en la antigua aunque modesta sala del Teatro Odeón. El público desaprobó la actuación del elenco neoyorquino con gritos y silbidos. La crítica es unánime también en la decepción. Ello no obstante, *Las bodas de Figaro* tuvieron mejor suerte que *El barbero*, y en la última representación dio lugar a quince salidas a escena.

■ Para el presente año, la Opera de Viena recibirá una subvención de 200.870.000 chelines. Por su parte, la Volksoper también recibirá 73.580.000 chelines.

■ La Opera de Hamburgo ha efectuado un referéndum con objeto de conocer las preferencias de su público en torno a la conveniencia de representar *La Bohème*, de Puccini, en italiano o en alemán. Han solicitado la versión italiana 4.092 y 2.856, la alemana. No obstante el Director, Rolf Libermann, ha decidido dar satisfacción a los dos bandos, representando la obra en ambos idiomas.

■ La próxima temporada de la Opera Nacional Belga (Teatro de la Monnaie) será colocada bajo el lema «Rendez-Vous à l'Opera». Entre los estrenos mundiales están previstos el de *Romeo y Julieta*, de Berlioz, con nueva coreografía de Béjart, y la ópera *Gulliver*, libre de Philippe Dasnoy, música de Guy Barber, dos jóvenes belgas

CONCURSOS - P M

El XXII Concurso Internacional de Interpretación Musical (XXVIII concurso organizado en Ginebra) tendrá lugar del 17 de septiembre al primero de octubre de 1966. Se han inscrito 290 candidatos, de los cuales 98 son mujeres y 192 hombres, de 31 países, entre ellos España, con 11 concursantes. Para canto, 76 (45 mujeres y 31 hombres); para piano, 75 (29 mujeres y 46 hombres); para cuarteto de cuerda, nueve conjuntos (una mujer, 35 hombres); para flauta — cifra record —, 78 (23 mujeres y 55 hombres), y para trombón, 25 (hombres).

El concierto final de los laureados, con la Orquesta de la Suiza Romanda, bajo la dirección del maestro Jean-Marie Auberson, tendrá lugar el sábado primero de octubre, por la noche, y será radiado por un gran número de emisoras europeas. Los laureados se presentarán

igualmente en Basilea y en Múchouse. Las Juventudes Musicales de Suiza organizarán una tournée de diez conciertos para uno (o tres) de los laureados.

* Del 2 al 8 de octubre se celebrará en Toulouse el XII Concurso Internacional de Canto.

* Un cuarto de millar de músicos, correspondientes a treinta y siete países, figuran inscritos en el Concurso Tchaikovsky, consagrado al piano, violín, canto y violoncelo. Los cuatro primeros premios recibirán cada uno 2.750 dólares, además de una medalla de oro. Los segundos premios, 2.200 dólares y una medalla de plata. Los terceros premios disfrutarán de un premio metálico de 1.750 dólares y una medalla de bronce. El premio de Violín ha sido otorgado al ruso Viktor Tretjakow; el de Violoncelo, a la también soviética Karine Gerogian. El primer premio de Canto se concedió a la cantante americana Jane Mar-

En el Festival «Estrellas de Moscú», celebrado en la capital de la Unión Soviética, se ha dado la primera audición mundial del Requiem de Dimitri Kabalevsky y de la cantata de Levitini titulada Lenin viviente.

— Christoph von Dohnanyi ha dirigido en Colonia la primera audición mundial de la obra Los caprichos, «suite» para orquesta, inspirada en los cuadros de Goya, y de la que es autor el maestro H. Werner Henze.

— La obra inacabada de Karl Adameus Hartmann intitulada Sodoma y Gomorra, sobre un texto de Jean Giradoux, ha sido estrenada mundialmente en Munich, con Gerd Nienstedt como solista.

— Una obra de Pierre Boulez, la más reciente de dicho compositor, ha tenido su primera audición europea en Baden-Baden, Alemania. Se titula Eclat, y había sido estrenada mundialmente en Los Angeles hace siete meses. La obra es muy bella y denota cierta influencia debussyana.

— El Consejo Municipal de Cremona ha adquirido en Nueva York un violín fabricado por Andreo Amati, el que fabricara para el Rey Carlos IX de Francia. Cremona no poseía ningún instrumento de sus ilustres hijos Stradivarius, Guarnerius, Amati. Este violín se ha adquirido gracias a una suscripción pública, que alcanzó la suma de 20.000 dólares. Muy recientemente había adquirido también un Stradivarius en Londres.

— En la XV Semana Internacional del Organo, celebrada en Nuremberg, se estrenó en el pasado mes de junio la VI sinfonía de Egon Vellesz.

— Italia está preparada para la celebración del 150 aniversario de la muerte de Paisiello, autor de sesenta óperas, y que pasó la mayor parte de su vida en Rusia.

— El Festival de Música Latino-Americana se ha celebrado en Montevideo y Uruguay. En el Concurso de Composición celebrado con tal motivo, el primer premio para música de cámara ha sido otorgado al compositor chileno Sergio Ortega, por su Sexteto para piano e instrumentos de viento. El primer premio reservado a obras sinfónicas fue declarado desierto, y el segundo fue conseguido por el argentino Luigi Arias, por sus Variaciones para piano y cuerda.

— Ha fallecido en París, a los ochenta y nueve años de edad, la «mezzosoprano» Marya Freund, que estrenó las obras de Mahler, Schoenberg, Erik Satie y Falla, entre los más célebres.

— A sus ochenta y cuatro años, Leopoldo Stokovsky ha recibido una valiosa distinción americana: el Mérito Cultural Americano. Tras haber dirigido la Sinfónica de Filadelfia durante veintiséis años, hace tres que ha fundado la American Symphony Orchestra, con sede en Nueva York.

— Los Amigos de la Orquesta de San Francisco han cubierto el déficit de dicha agrupación sinfónica, que en el curso 1965-66 ha ascendido a 393.000 dólares.

Wieland Wagner tiene aseguradas numerosas puestas en escena. La temporada se abrirá el 8 de octubre, con Carmen, con una nueva puesta en escena del americano Thom. Skelton.

■ En Bélgica, independientemente del funcionamiento de su Teatro Nacional, con sede en el Teatro de La Monnaie, va a crearse una Opera Valona (las cuatro provincias francesas del reino), que tendrá su sede en Lieja, y que actuará, además de en esta villa, en Charleroi, Namur, Huy. La Louvière, centros verdaderamente industriales.

■ El compositor americano Gerald Humel, alumno de Boris Blacher, está escribiendo, para la Opera de Brunswick, la ópera Herodías, cuya coreografía será de Manfred Taubert.

■ El compositor finés Tauno Pylkänen está escribiendo una ópera, inspirada sobre el tema de El soldado desconocido, para la Opera Nacional de Finlandia. El texto está tomado del romance del mismo título de «Vino-Linna», también de autor finlandés.

■ El 2 de junio fue estrenada en Stuttgart la ópera 17 días y cuatro minutos, de Werner Egk. Está inspirada en la obra de Calderón, El mayor encanto, Amor, el episodio de Circe, de Ulises, de Homero. La dirección musical corrió a cargo de Ferdinand Leitner, y Ruth-Margret, desempeñó el papel de «Circe».

■ En la Opera de Ginebra ha tenido lugar el estreno mundial de la ópera de Darius Milhaud, La madre culpable, obra que la crítica ha considerado ridícula y exasperante. El libro es de la propia esposa de Milhaud, Adelaine Milhaud, escrito sobre una obra de Beaumarchais.

PREMIOS

en la rama femenina, y al ruso Vladimir Atlantov, en la de hombres.

■ En el XVIII Concurso de Composición Primavera Musical de Praga han sido otorgados los siguientes premios: primer premio de obras sinfónicas, a Boris Tichtchenko, de la U. R. S. S. En el sector de obras corales, el primer premio fue para Fausto Razzi, italiano. El de la categoría de cuarteto de cuerda fue declarado desierto.

■ El organista suizo Guy Bovet ha conseguido clasificarse como triunfador en el Concurso Internacional de Organo de Arnhem (Holanda). Le siguió en puntuación la alemana Elisabeth Buschmann.

■ La Asociación de Compositores Suizos ha organizado un Concurso de composición para premiar una ópera, que será estrenada en el próximo año 1968, en la Opera de Zurich.

LEOPOLDO QUEROL

Premio «Francisco Franco», de Letras

La noticia que RITMO recoge y difunde hoy por el mundo musical nos produce la consiguiente alegría. Leopoldo Querol ha obtenido brillantemente, por méritos propios, el «Premio Nacional Francisco Franco», dotado con 100.000 pesetas, otorgado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, por su labor como Catedrático del Instituto Ramiro de Maeztu, de Madrid; como concertista de piano y compositor; por sus estudios e investigaciones sobre historia de la Música en la Edad Media y en el Renacimiento, y muy particularmente por la edición crítica de un tratado musical del siglo XV, en lengua latina, con la traducción castellana del texto y la transcripción moderna de su notación.

Asimismo hace pocos días el Jefe del Estado, nuestro Caudillo, ha otorgado a Querol la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio, premiando así una vida consagrada a la Música. Mucho y altamente elogioso podría decir RITMO del ilustre y sabio músico con motivo de estas dos concesiones oficiales; pero por habernos ocupado con frecuencia en el transcurso de los treinta y seis años de existencia de esta Revista de la prodigiosa labor de Leopoldo Querol, tanto en el terreno de la Pedagogía como en el de la investigación, y sobre todo de su labor interpretativa como concertista, consideramos más oportuno y de mayor agrado reproducir dos párrafos del brillantísimo artículo que Pedro Deva ha dedicado a Querol en el diario Baleares del 19 de julio:

«El codiciado premio ha venido a coronar una labor amplia y generosa; una labor que acrecienta, si cabe, la extraordinaria admiración que sentimos por Leopoldo Querol, y que se extiende a lo largo y lo ancho de nuestra geografía nacional, con ramificaciones en las capitales europeas de más honda raigambre cultural y artística.

Su obra excepcional, por lo intensa y extensa, es obra de un español, de un español auténtico que siente y lleva a España metida en lo más profundo de su ser; una obra en la que tantos y tantos españoles pueden mirarse como en un límpido espejo que siempre nos devolverá la imagen de una vida de trabajo serio, escrupuloso, inteligente, apasionado y serio; una obra dignísima, intensa y extensa, que a pesar de su enorme importancia no ha trastocado en lo más leve el extraordinario calor humano de su genial autor».

JAPON II Festival de Guitarra

El II Festival de Guitarra celebrado en Tokio se inauguró el 16 de junio, clausurándose el día 30 de dicho mes. Su resonancia nipona fue extraordinaria, y los principales diarios dedicaron especialísima información a este acontecimiento guitarrístico.

La primera sesión fue programada por guitarristas profesionales, siendo los más destacados Y. Kitukawa, S. Yamaguchi, M. Higo, S. Obara, Y. Yamaguchi y A. Nakabayashi.

Segunda sesión: Círculos Guitarristas de Larour, Yokohama e Y. M. C. A. Conjuntos de Guitarra.

Tercera sesión: Asociaciones del Colegio y Universidad Jochi Uni.

Cuarta sesión: Asociaciones del Colegio y Universidad Tuoda Uni.

Quinta sesión: Esta sesión, en la que intervinieron T. Kanchko y otros, estuvo dedicada a los debutantes.

Sexta sesión: Dedicada a guitarristas profesionales, en la que intervinieron T. Shibus, T. Kijima, T. Shimizu, I. Kizuka, Y. Obara, T. Takagi y A. Karaki.

Séptima sesión: Asociaciones del Colegio y Universidad de Keio Uni.

Octava sesión: Guitarristas profesionales; en ella intervinieron: H. Niibori, T. Hara, S. Mura, K. Yoshida, S. Hito, I. Suzuki, K. Onishi y J. Matuda.

Todos los Colegios y Universidades estuvieron representados en el Festival por alumnos dedicados al estudio de la Guitarra.

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

Carrera de San Jerónimo, 26. MADRID-14

PARTITURAS DE ORQUESTA

TAMAÑO REDUCIDO

(Partition de Poche)

Albéniz-Halffter: RAPSODIA ESPAÑOLA. Para piano y orquesta.

Albéniz-Suriñac: De la «Suite» IBERIA:

- «RONDEÑA»
- «ALMERIA»
- «EL POLO»
- «LAVAPIES»
- «MALAGA»
- «JEREZ»
- «ERITANA».

Esplá, O.: CANCIONES PLAYERRAS. Para voz y orquesta.

Granados-Ferrer: CINCO PIEZAS SOBRE CANTOS POPULARES ESPAÑOLES.

López Chavarri, E.: ACUARELAS VALENCIANAS.

Palau M.: HOMENAJE A DEBUSSY. — MARCHA BURLESCA.

Rodrigo, J.: CONCIERTO SERENATA. Para arpa y orquesta.

Turina, J.: CANTO A SEVILLA. Para voz y orquesta.

— DANZAS FANTASTICAS.

— LA ORACION DEL TORERO. Para cuarteto u orquesta de cuerda.

— RITMOS. Fantasía coreográfica.

— SINFONIA SEVILLANA.

DISCOS

Una nueva versión de la sinfonía «El Nuevo Mundo», ofrecida por la D. G. G.

En un long playing «stéreo» nos ofrece la Deutsche Grammophon Gesellschaft la Sinfonía número 5, en mi menor, op. 95 («Nuevo Mundo»), de Dvorak, en versión de la Orquesta Filarmónica de Berlín, a las órdenes de Herbert von Karajan. Es obvio el comentario sobre esta novedad, que por la obra en sí, el equipo interpretativo y el prestigio de la marca grabadora se recomienda sola.

Danzas húngaras y eslavas

De Brahms, las primeras, y de Dvorak, las segundas, nos las presenta Fontana en un disco grande, monoaural, a cargo de la Sinfónica de Viena, a las órdenes de Tibor Paul, las danzas húngaras, y de Karel Ancerl las eslavas.

«La Dolorosa», dirigida por Pablo Sorozábal

El famoso director donostiarra ha dirigido la zarzuela en dos actos *La Dolorosa*, de Lorente y Serrano, para el registro realizado por Hispavox de dicha joya del arte lírico español, que cuenta en esta versión fonográfica con las voces de Teresa Tourené, María Orán, Pedro Lavirgen, Julio Catania y Segundo García y con las del Coro de los Cantores de Madrid. Orquesta, la de Conciertos de Madrid.

Philips prepara una nueva versión de «La Creación», de Haydn

Durante el pasado mes de julio el estudio de Philips, montado en el magnífico Herkulesaal, del Residenz Theatre de Munich, para la grabación de *La Creación*, de Haydn, ha tenido una gran acti-

vidad. Se hicieron las tomas para la próxima presentación, en el mes de septiembre, de este oratorio. Eugen Jochum ha sido el forjador de esta nueva producción, dirigiendo la Orquesta y Coros de la Radio de Baviera. Solistas han sido Agnes Giebel (soprano), Waldemar Kmentt (tenor) y Gottlob Frick (bajo). La asistencia a los ensayos y sesiones del registro impidieron a muchos de los elementos que intervienen en la grabación desplazarse a Inglaterra, como seguidores de la selección de fútbol alemana, los subcampeones del gran torneo balompédico, con gran disgusto de Waldemar Kmentt, verdadero «hinch» del equipo germano, que hubo de contentarse con seguir por la televisión los encuentros, a través de un aparato que tuvo a su disposición en el propio teatro.

Un «best-sellers» clásico

La grabación realizada en su día por Narciso Yepes con la Orquesta Nacional, a las órdenes de Rafael Frühbeck de Burgos, de la *Fantasia para un gentil-hombre*, de Joaquín Rodrigo, y del *Concierto* de Mauricio Ohana, está constituyendo uno de los «best-sellers» del mercado del disco clásico. Ha sido un buen éxito el que se ha apuntado Columbia con esta producción.

«El Mesías», de Haendel, grabado por Philips, en Londres

El próximo mes de septiembre aparecerá en el mercado europeo una nueva versión de *El Mesías*, de Haendel, dirigida por Colin Davis, con la London Symphony Orchestra y sus Coros, teniendo por solistas a Heather Harper (soprano), Helen Watts (contralto), John Wakesfiel (tenor) y John Shirley-Quirk (bajo). La grabación se ha realizado en la Watford Town Hall, cuya acústica no tiene precedentes que la mejoren.

el mundo de la MUSICA LIGERA

los «hits» del mes

Canciones españolas

1. *Hilo de seda* (Los Pekenikes. - Hispavox).
2. *La parada del autobús* (Los Bravos. - Columbia).
3. *Estuve enamorado* (Raphael. - Hispavox).
4. *Un sorbito de champagne* (Los Brincos. - Novola).
5. *Yo soy aquél* (Raphael. - Hispavox).

Canciones extranjeras

1. *Juanita Banana* (Luis Aguilé. - Odeón).
2. *Monday, monday* (The Mama's & The Papa's. - R. C. A.).
3. *Yesterday man* (Chris Andrews. - Decca).
4. *Mañana* (Sandie Shaw. - PYE).
5. *Estas botas son para caminar* (Nancy Sinatra. - «Reprise»).

Noticias

El Festival Español de la Canción - Benidorm. - Con el mismo éxito y expectación que en años anteriores se celebraron las sesiones de este Festival Español de la Canción, en la localidad alicantina de Benidorm. El primer premio ha sido para la obra de Jorge Domingo titulada *Nocturno*, que tuvo en la joven intérprete Alicia Granados una gran mantenedora del triunfo. La canción *El poeta*, de Portolés y Sellés, se clasificó en segundo lugar, estando a punto de dar a sus autores de nuevo otro primer premio en este primer Certamen español de la canción. Tito Mora se adjudicó el premio a la mejor letra, por su obra presentada al concurso en colaboración con su hermano Enrique. El Dúo Dinámico consiguió, con su canción *Amor amargo*, el premio de la crítica especializada.

El festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. - En Aranda de Duero se celebraron los finales de este certamen hispano-portugués de la canción moderna. La obra triunfadora, *A danza do mundo*, de Antao y Canelhas. Fina Calderón clasificó su obra *Isorrento empezó*.

Discos. - Eddie Barclay y su gran Orquesta nos ofrecen en un long playing doce «hits» de la clasificación francesa, en una producción Barclay, BMC 42064.

- Charles Aznavour canta en español es el título de otro disco Barclay, conteniendo las versiones en castellano de *Yo te daré*, *C'est fini*, *Buen aniversario* y *Quédate*. Una prolongación de su reciente recital en Madrid.

- Está de moda que los éxitos internacionales se canten en español por los creadores de sus versiones. Este es también el caso de Monty, que Barclay nos presenta interpretando *Tu padre, tu madre y tu hermana*, *Le Temps*, *Mi cielo azul* y *Et là bas*.

- Los pasodobles *Palomo Linares* y *Tengo miedo torero*, de la película *Nuevo en esta plaza*, han sido grabados para Columbia por Marifé de Triana, con acompañamiento de orquesta. Dirigen: García Abril el primero, y el maestro Cisneros, el segundo.

- José Sola con su orquesta, en otro Columbia, ha registrado sus éxitos *La Noria*, *Atardecer en el parque*, *¿Cómo he de querer?* y *Soho*.

- Manolo Pelayo nos brinda en un disco Columbia su versión de *Rufo, el pescador*, la obra del III Festival Internacional de Mallorca, grabado en los Estudios de Barclay, en París.

- En un «single» DECCA, The Animals interpretan dos éxitos de actualidad: *Don't bring me down* («No me desanimas»), de Goffin King, y *Cheating* («Haciendo trampas»), de Burdon Chandler.

- Otro disco de los Small Faces nos presenta Decca en el mercado nacional, con *Hey girl*, *Almost grown*, *It's too late* y *E too d*. Son los éxitos del mercado de la canción en Inglaterra.

- R. C. A. presenta en España el primer éxito de Italia: las versiones de *Mi vedrai tornare* («Me verás volver») y *La fisarmonica* («El acordeón»), de Gianni Morandi.

- Un «hits» norteamericano en un «single» R. C. A. Barry Sadler sigue cantando los hechos heroicos de la lucha en el Vietnam: en este disco, segundo de la serie presentado en España, *El equipo A* y *Carta del Vietnam*, la alegría o la tristeza que a la mujer americana produce la llegada del correo del lugar que es escenario de una guerra que nadie puede ganar...

- Rita Mónico, la figura italiana de los festivales de la canción, llega a España a través de un «single» R. C. A., con las versiones de *Puede ser* y *Lo que me pasa a mí*.

- Lorne Greene, el tan humano padre de familia de *Bonanza*, ha cantado en español en España. En un disco R. C. A. nos ha dejado dos muestras de su polifacética personalidad: las canciones *Arco iris* y *Mi niña pequeña*.



RENATA TARRAGO FICHA POR FONOGRAM

Las productoras de discos se aseguran la colaboración de los más prestigiosos artistas para enriquecer sus Catálogos. Este es el caso de Renata Tarrago, ya veterana en el mercado del disco a través de las grabaciones que tiene registradas para Hispavox. Fonogram acaba de ficharla para su firma. He aquí el momento en que la gran guitarrista, junto a D. Julio Sampedro, Director de la Casa grabadora, y personal técnico artístico de la misma, firma el contrato con tan prestigiosa productora, lo que nos hace suponer que en breve el Catálogo de Fonogram se ampliará con interesantes producciones guitarrísticas.

LOS GRAND PRIX 1966 de la Academia CHARLES CROSS de París

Completamos en este número la relación de los primeros premios de la Academia Francesa del Disco, iniciada en el número del mes de mayo.

Solistas dos pianos. - *Strawinsky*: Alfons et Aloys Kontarsky (Harmonia Mundi). *D. Milhaud et F. Poulenc*: Genevieve Joy et Jacqueline Robin-Bonneau (Erato).

Solistas Clavicordio. - *Chefs-d'oeuvre baroques*: Rafael Puyana (Mercury).

Solistas órganos. - *Johann Pachelbel*: Helmut Winter (Harmonia Mundi).

Música de cámara. - *Weber*: «Trío en sol menor», «Sonates núm. 3 et núm. 6»; Chr. Ivaldi, Michel Debost, Paul Bonfil (Columbia) *Dvorak*, par Suk Trio, et *Brahms*, par Quarteti di Roma (D. G. G.).

Opera. - *Rossini*: «Le Barbier de Séville», Teresa Berganza; dir., Silvio Valviso (Decca).

Música lírica. - *Monteverdi*: «Madrigaux», livre VI, Ensemble Polyph. de Rome; dir., Nino Antonellini (R. C. A.) *Schoenberg*: «Gurre-Lieder», Orch. Radio Bavaoise; dir., Kubelik (D. G. G.)

Música religiosa. - *Ockeghem*: «Requiem», Les Madrigalistes de Prague; dir., M. Venhoda (Valois).

Mozart: «Vèpres», K. 339; «Messe», K. 220; «Ave verum», K. 618, Wiener Barock Ensemble; dir., Th. Guslbauer (Erato).

Liturgia. - «Triduum de la Semaine Sainte», Bénédictins de Ligugé (S. M.)

Música étnica. - *Musique des Dan*: Unesco Barenreiter Musicaphon (B. M.) **Premio Canción.** - *Esther Ofarim*:

(Philips). *J. Cl. Bellecour* (Canetti). **Premio Revelación.** - *Guy Bontempelli* (Pathé).

Premio Pierre-Brive-Consagración. *Guy Béart* (Temporel). *Joan Baez* (Amadeo).

Canción histórica. - *Chansons du sang passé*: Simone Bartel, Michel Bouquet (A dès).

Reportaje. - *Les fetes de la vigne, Jeux de Dijon* (Unidisc).

Pedagogía. *Les sélections sonores Bordas* (Bordas).

Danza y Ambiente. *Claude Ciari* (Pathé).

Música recreativa. *Trompette hors série* (Barclay).

Música popular. *Misa Criolla* (Philips).

Jazz. *John Coltrane*, «Impressions» (Vega).

Jazz, reedición: *The Ellington Era 1927-1940* (C. B. S.)



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

SALVADA CON RuTon



ARCE, S. A.

Con un FRIGORIFICO amplio,
perfectamente distribuido y con
bandejas de disposición variable.
UNA AUTENTICA DESPENSA
EN EL HOGAR

4 MODELOS DIFERENTES,
dentro de la gama completa de

ELECTRODOMESTICOS

RuTon

Con la garantía de **ASKAR**

AROE, S. A.



A LA HORA DE BAILAR



ASKAR

TOCADISCOS
Mod. «FIESTA»

radiotelevisión Pr